



# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XV. évfolyam I 2007. október 9. I Megjelenik: kéthetente



4

Budapest-díj  
a Práternek

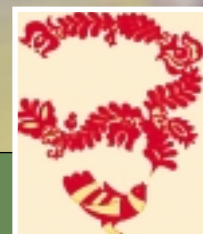
8

Azt eszed,  
amit kapsz



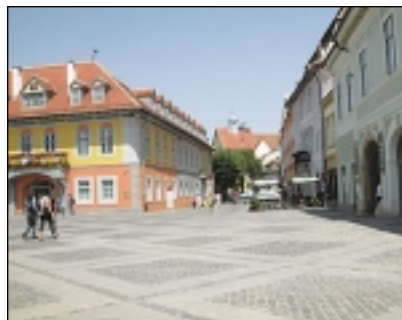
11

Pályázat -  
Füvészkerti mesék



## Nagyszében - Európa Kulturális Fővárosa, 2007

Fotókiállítás nyílt szeptember 26-án a Közép-európai Kulturális Intézetben (1088 Budapest, Rákóczi út 15.). Az „Európa Kulturális Fővárosa”-kezdeményezés célja az európai népek kulturális közeledésének, együttlétének elősegítése - kerek egy év leforgása alatt. Az EU Luxemburgot jelölte ki arra, hogy kontinensünk kulturális fővárosa legyen, és Luxemburg választotta partnernek Nagyszébet, mint testvértelepülést. Nagyszében és Luxemburg között több évszázados kapcsolat: a II. Géza magyar király által ide telepített szászok Luxemburg vidékéről jöttek annak idején.



A fotóanyag bemutatja a 800 éves, történelmi eseményekben gazdag erdélyi város szebbnél szebb épületeit, piactereit, utcáit, műkinccseit. Népek, kultúrák találkoztak és találkoznak itt ma is. Történetüket követhetjük végig a felvételeken.

erdélyi város szebbnél szebb épületeit, piactereit, utcáit, műkinccseit. Népek, kultúrák találkoztak és találkoznak itt ma is. Történetüket követhetjük végig a felvételeken.



Fotó: Nyerges Zoltán

Információ: 327-0005, keki@ella.hu, www.ceci.hu

A kiállítás 2007. szeptember 26-tól október 16-ig, munkanapokon 10-18 óra között látható.

nyz

**Csécsei Béla polgármester fogadóórája:** november 12. /hétfő/ 14.00-16.00 óra között, a Polgármesteri Hivatalban (I.em. 102. szoba). Bejelentkezés a 459-2563-as számon vagy személyesen a Polgármesteri Hivatal Önkormányzati Irodájában (I. 108).

Kigyulladt és leégett a Tömő utcában egy ház szeptember 21-re virradóra. A tűzoltók negyvenkét embert kimenekítettek, egy idős asszony azonban szörnyethalt. A tűz a 12. emeleten keletkezett, ahol a 82 éves asszony holttestét is megtalálták. (MTI)



## Diákszemélyes



Fotó: Nyerges Zoltán

Kerületi diákközgyűlést tartottak a Német utcai iskolában. A Józsefváros általános és középiskoláiból érkező diákok öt képviselőt választottak maguk közül, akik a Zánkai Országos Diákszemélyesben képviselik majd a nyolcadik kerület tanulóit.

## Fazekas Mihály is büszke lenne!

Újsághír: Idén Valenciában rendezték meg az Európai Unió Ifjúsági Tudósok Versenyét, amelyen nagy magyar siker született. A józsefvárosi Fazekas Mihály Fővárosi Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium 18 éves tanulója Spohn Márton - biológiai és kémiai ismereteit és számos kutatását felhasználva - írta meg a „Növények kártevőkkel szembeni önvédelmének vizsgálata” című pályamunkáját. Spohn Márton egy német és egy írországi fiatallal megosztva kapta az első díjat. A pénzdíj mellett a fődíj nyertese részt vehet a decemberi Nobel-díj-átadáson Stockholmban.

Spohn Marci beszámolója saját pályamunkája lényegéről már az interneten is olvasható. A beszámolóból megtudjuk, hogy a növények egy csoportja, de különösen az ajakosvirágúak családjának tagjai olyan illatanyagot bocsátanak ki, amely vonzza a kártevők természetes ellenségeit. Projekttem során azokra a növényben lejátszódó reakcióutakra próbáltam fényt deríteni, melyek során a kártevő támadásakor a furanolabdánok illékony vegyületekké alakulnak át. A növényi önvédelem részletesebb megismerésének köszönhetően környezetbarát rovarirtó-szerek fejleszthetők ki.



Minden józsefvárosi nevében gratulálunk Spohn Mártonnak, és kutatjuk a nevelőintézmény titkát, amelynek révén évről évre a Fazekas diákjainak sikeréről számolhatunk be.

(az összeállítást H. I. készítette)

Bombardió volt október elsején a délelőtti órákban a metró Kálvin téri állomásán, emiatt a szerelvények nem álltak itt meg. A fenyegető telefonhívást követően a tűzserészek átvizsgálták az állomást, de miután nem találtak semmit, újra indulhatott a forgalom.

# Rendvédelmi kitüntetés

**A**tadták „Az Év Józsefváros Rendvédelmi Munkatársa” kitüntető címet Nagy Bélának a kerületi kapitányság főtörzsrőmesterének, és Balogh István t. főtörzszászlósának, a kerületi tűzoltóság szerparancsnokának. A kitüntetést 2001. májusától Józsefváros Önkormányzata ítéli oda „a kerületben kiemelkedő munkát végző rendőr- és tűzoltó munkatársaknak”.

Nagy Béla r. főtörzsrőmester 1999. július 1-jén került a BRFK VIII. kerületi Rendőrkapitányságára, ahol kezdetben mozgóóri szolgálatot látott el a Keleti pályaudvari Rendőrőrsön. 2000. március 1-jétől megbízott körzeti megbízott, majd 2002. április 1-jétől járőrvezető, végül 2003. február 1-je óta kinevezett körzeti megbízottként dolgozik. Intézkedései mindig jog- és szakszerűek, hely- és személyismerete kiemelkedő, kommunikációs készsége kiváló. Munkájával kapcsolatban több esetben érkezett kedvező visszajelzés Józsefváros lakosaitól, illetve társszervek munkatársaitól.

2006. január 1- a Célkörözési (Aktív 5) Csoport munkájában is részt vesz. A csoport működése során 12 esetben sikeresen derítettek fel top-listás körözött személyt, valamint 170 olyan személyt, akikkel szemben többszörösen elfogatóparancsot adtak ki. A csoport 42 személlyel szemben kezd-

ményezett intézkedést tiltott kéjelgés szabálysértése miatt.



Nyári Gyula felvétele

Balogh István t. főtörzszászlós 1987. március 1-én került a Józsefvárosi Tűzország állományába. Felszerelésekor beosztott tűzoltói feladatot látott el. 1988. július 1-jei hatállyal gépjárművezető, majd 1988. októberében különleges szerkezelő lett. 1997. július 1-jei hatállyal szerparancsnok lett. Jelenleg

is ezt a beosztást látja el. A tűzország állományában eltöltött 20 év alatt szolgálati csoportjának kiemelkedő egyéniségévé nőtte ki magát. Helyismertének, tapasztalatainak köszönhetően szolgálati csoportjának egyik legtapasztaltabb szerparancsnoka lett. Szakmai tudása kimagasló, emberi hozzáállása példamutató. A tűzország meghatározó

személyisége. Emberségeért, segítőkészségeért kivívta munkatársai tiszteletét.

A kitüntetéseket dr. Gotthard Gábor, a Városüzemeltetési Bizottság elnökének javaslatára és a testület döntése alapján a polgármester adta át.

**tudósítónktól**

## Köszöntő a 100. születésnapon



Nyári Gyula felvétele

**S**zázadik születésnapját ünnepelte szeptember 29-én Balogh Györgyné, Joli néni, a József körút 43. sz. alatt. A kerület polgármestere virágcsokorral, hordozható rádióval és csemegekosárral köszöntötte. Joli néni a bölcsek önróniájával mesélte, hogy 99 éves korában elesett, s az operáló orvos hűmmögve jegyezte naplójába, hogy 99 éves páciense még soha nem volt. Joli néni hatvan éve józsefvárosi. Teljes szellemi frissességgel idézte emlékeit. Dohánygyári múltja Pécshez és Lágymányoshoz köti, de büszkén meséli, hogy számos lehetőség közül a józsefvárosi letelepedést választotta, és hat évtized után is úgy érzi, remekül választott. Isten éltesse Joli néni! **hi**

## Képviselő-testületi ülés

A képviselő-testület idei, nyolcadik rendkívüli ülését tartotta szeptember 26-án. Ezen a képviselők elfogadták az idei költségvetés eddigi alakulásáról és várható teljesítéséről szóló előterjesztést, valamint a polgármesteri hivatal létszámának 21 fővel való csökkentését. Egy 2006-os határozat alapján az idén már végrehajtottak egy 10%-os csökkentést. A mostani leépítés következményeként a hivatal dolgozóinak száma 279-re csökken.

A létszámcsökkentéssel párhuzamosan a képviselők döntöttek egyes tevékenységek kiszervezéséről is. Eszerint elsősorban a lakóház- és útfelújítások, a beruházások, a zöldterületek gondozása, a hivatali takarítás és az informatika kerülhet ki a hivatalból.

**km**



# Einstand a Práter utcában

„Hát csak jöttek a Pásztorok, egyre közelebb jöttek, és csak nézték nagyon a golyónkat. Mondom akkor a Kolnainak: te, ezeknek tetszik a mi golyónk, és még a Weisz volt a legokosabb, mert ő mindjárt mondta: gyönnék, gyönnék és ebből a gyövésből nagy einstand lesz(...) A Kolnai azt súgta a fülembre: te Nemecek, haggyuk abba!”

Ezzel a légkörteremtő pár mondattal kezdődik a világhírű regény, Molnár Ferenc Pál utcai fiúja. A világ több tucat nyelvén olvasható, éppen száz éve szerez felejthetetlen olvasmány - élményt a Földgolyó szinte minden „szegletén”. A regény részleteit Kútvölgyi Erzsébet Jászai-díjas színművész, a Práter utcai iskola egykori növendéke olvasta fel. A Práteresek képviselőjében Rácz Norbert, az iskola mai tanulója idézett a regényből azon az ünnepségen,

amelyen felavatták Szanyi Péter szobrászművész alkotását, a Pál utcai fiúk-at. Az avatásra, az eső áztatta Práter utcában jókora tömeg gyűlt össze. Fanfárok helyett az LGT „Miénk itt a tér” refrénű örökzöldje indította és zárta

az ünnepséget, amelyen ott voltak Molnár Ferenc lezármazottjai és mindazok a pestiek, akiknek drága hungaricum a Pál utcai fiúk.

A szeptember 27-én zajlott felavatási ünnepségen a szónokok a regény örökérvényű erkölcsi tanulságait elemezték. Molnár Ferenc gyerekhősei máig időt állóan fogalmazták meg a barátság, az áldozatvállalás eszményeit.

H.I.



Nyári Gyula felvétele

## Dr. Kocsis Máté a Budapestért-díjról



„Józsefvárosi diák voltam, közelről érintett, hogy egy kerületi iskola ilyen magas elismerésben részesült. Egykori kerületi kisdíakként, és mai józsefvárosi politikusként felemelő élmény a Práter Budapest-díja. Sokan mondogatják, hogy eredményesen lobbiztam. Tény, hogy folyamatosan „gondoztam” a kitüntetés gondolatát, és erre szükség is volt. Az előterjesztés amúgy nyílt kapukat döngtetett, mind a kerületi képviselők, mind a fővárosi közgyűlés képviselői egyetértettek velem, ami azt bizonyítja, hogy a „Práter” – ahogy 114 éve – ma is fogalom. A Práter példa arra, hogy egy iskola bővítheti a tevékenységét, kulturális katalizátor lehet. Külön öröm számomra, hogy a igazgatóváltás zökkenőmentes volt, új lendülettel az iskola sok évtizedes hagyományai továbbélnek.”

-ii-

## Feltámad a grund

Október 16-án mutatják be a sajtónak a regényben szereplő, híres grundot, amelynek mását a Tömő utca 4. szám alatt építették fel. A játszótér, az avatás után birtokba vehetik a kerületi gyerekek. [www.agrund.hu](http://www.agrund.hu)

## A Práter, a kitüntetett iskola

Budapestért-díjat adományoztak a Práter utcai iskolának. A kerületi képviselő-testület előterjesztése nyomán a Fővárosi Közgyűlés döntött a józsefvárosi iskola kitüntetéséről. A hírt dr. Kocsis Máté alpolgármester jelentette be az iskola történetének első képzőművészeti kiállításán. Kékesi Ildikó gobelin-kiállítására így lett az iskola kitüntetésének ünnepi eseménye. Az alpolgármester és a megnyitón megjelent Soós György képviselő, aki Práterdiák volt és most az iskolaszék elnöke, egyaránt hangsúlyozták a korábbi iskolaigazgató, Tarnai Györgyné érdemeit, és méltatták a jelenlegi igazgatónő Zaj Andrea ama törekvéseit, amelyekkel az iskolát kulturális központtá kívánja fejleszteni.

Kékesi Ildikó gobelin-kiállítására hétfőn - szerdán-pénteken tekinthető meg 13-17 óra között. A kiállítás október 28-ig látogatható.

H.



Nyári Gyula felvétele

# A Corvin sétány bokréta ünnepe

A házépítés nemes hagyományainak egyike, amikor a készülő építmény legmagasabb pontját elérve, feldíszített nyírfát állítanak a tetőre az építők. Ez afféle lélegzetvétel, pillanatnyi megállás, alkalom, a vissza és előre-tekintésre.

Ilyen bokréta-ünnep zajlott a Futó utcában, ahol az épülő Corvin-sétány első nagy irodaházának fogadósintjén ünnepeltek az építők, s az eseményre összesereglett tudósítók. Futó Péter, Demszky Gábor, Horváth Csaba után a házigazdák, Csécsői Béla és Gotthard Gábor, valamint Hárs Gábor szóltak az épülő sétány jelentőségéről.

A beruházás szédítő adatairól már előző lapszámunkban hírt adtunk, az újabb összehasonlító mérőszámokat Futó Pétertől, a Futureal - csoport vezérigazgatójától idézzük. Ezek szerint a beruházás Közép-Európa legnagyobb városmegújító programja, mely 22 hektáron 2800 új lakást, 5000 férőhelyes autóparkolót, 20000 négyzetméter közterületet jelent. Fontos tény, hogy napjainkban már 200000 négyzetméteren zajlik az építés. Összehasonlításként: a tervezett kormányzati ne-



gyed 160000 négyzetméteres lesz, a sétány bejárható zöld területe pedig háromszor akkora, mint a Liszt Ferenc tér. A Corvin sétány 2009-re elkészülő 800 lakásából 500 már elővételben elkelt.

A sajtótájékoztató keretében rakták le képletesen a Corvin Atrium és a Corvin Fontana óriás-épületek alapköveit. **H.I.**

**BERUHÁZÓ**

## Párhuzamos interjúk

### **Csécsői Béla (SZDSZ): Józsefváros katalizátor-szerepben**

– Polgármester Úr elnöklése mellett, 1990 júniusában zajlott az a kerületi testületi ülés, ahol megszavazták az akkor még Corvin-Szigony nevet viselő rehabilitációs programot. A tur európai hírű lett, s a főváros is mógé állt. Példa ez arra, hogy egy pesti kerület a katalizátor szerepét játszhatja, nemcsak hazai, hanem európai dimenziókban?

– A hét éves történet arra mutat, hogy a testületben elkötelezett emberek dolgoznak, s a RÉV8 Rt.-ben olyan tervező-csapat dolgozik Alföldi György vezérletével, hogy Európának is tudnak újat mondani. A józsefvárosi teremtő erő a Podmaniczky-programhoz nem verbálisan, hanem valóságosan is csatlakozik, hiszen a Palotanegyed megújítása, a Magdolna program, a Telesi téri beruházás, a Ganz-Mávgarozsdanegyed megújulása, a Józsefvárosi pályaudvar újrafogalmazása önmagában is nagy jelentőségű, együttesen pedig arra bizonyíték, hogy Józsefváros „nem fér a bőrébe”, s ez példamutató izgágaság.

– Sokan állítják, hogy a Corvin-sétány program olyan, mint egy óceánjáró, olyan jelentőségű beruházás, hogy politikai egységet gerjeszt.

– Ezt az egyetértést naponta kell egyengetni, óvni. Dr. Juharos Róbert fideszes képviselő-

társam kezdeményezésére a VI.-VII.-VIII.-kerület összefogásával kapcsolódunk a Budapest Szíve programhoz, amelynek egyik jellemző része a Belváros határainak kiterjesztése a Nagykörút vonaláig. Ez és a többi elképzelés pillanatnyilag csak terv, napi „dajkálást” igényelnek, hogy belőlük tervrajz, előterjesztés, döntés, pénz szülessen, s a szándék se kopjon el.

### **Dr. Gotthard Gábor (Fidesz): Valós gazdasági fejlődéssel tud csak életre kelni a Corvin Sétány**

– Szokatlan hangvétellel érvelt a Corvin Sétány építésének politikai felelőségéről!

– Ideje volt, hiszen megengedhetetlen, hogy bármely politikai erő kisajátítsa a programot, márpedig Demszky Gábor főpolgármester is csak kampányidőszakban tartja fontosnak a támogatását. Elsősorban a józsefvárosi adófizetők milliárdjai teszik lehetővé ezt a nagy beruházást. A főpolgármester megnyitó beszédében is hangsúlyozta, hogy a főváros három és fél milliárddal támogatta a sétány beruházását, a valóság pedig az, hogy a rég esedékes nyolcszáz milliót sem utalta át. Ezt még Csécsői Béla – aki Demszky Gábor párttársa – is elismerte. A főváros bár mondja, de csak esetlegesen támogatja a programot,

eközben a kerületi önkormányzat több milliárddal adósodott el a beruházás miatt.

A helyi legnagyobb frakciónak, a Fidesznek nemcsak az a felelősége, hogy ellenőrizze: az építés ürügyén milyen vállalkozások szövénénye alakul, hogy ezek törvényesen munkálkodnak-e, hanem a politikai felelőség ara is kiterjed, hogy a Corvin Sétány Program ne teremtsen spekulációs lehetőséget.

– Beszédében politikai lélegeztető-géphez hasonlította a budapesti városvezetés kapcsolatát a programmal. Mit értett ez alatt?

– Azt mondtam, a Corvin Sétány akkor teljesíti be a hozzáfűzött reményeket, ha valós gazdasági fejlődés tartja majd életben, és nem a kormány és a budapesti városvezetés politikai lélegeztető-gépe. Ne feledjük, hogy egy komplett új városrészt építünk, ahová családokat, fiatalokat, munkaadókat, kereskedőket, szolgáltatókat várunk. Józsefvárosnak ez akkor betérülő befektetés, ha az itt épülő lakásokat nem befektetésnek, hanem otthonnak vásárolják, ha az üzlethelységek, irodahelyiségek nem gazdátlanul állnak vagy cserélgetik bérlőiket. Ehhez az kellene, hogy biztosak lehessünk abban, hogy a kormány támogatja a családokat, az otthonteremtőket, a fiatal házасokat, a vállalkozókat, a munkaadókat. Ma, sajnos, nem ezt látjuk.

**hegyi**



## Új magyar találmány a Józsefvárosból

Elsőként a világon a Semmelweis Egyetem I. sz. Patológiai és Kísérleti Rákkutató Intézetében valósul meg a digitális mikroszkópos oktatás

Az intézetben egy merőben új, a patológia oktatását alapjaiban megváltoztató rendszer kiépítését végezték el. A találmány segíti az orvosképzést, a földrészeken átnyúló orvosi konzultációt, sőt a rákkutatást is.

A magyar fejlesztésű digitális mikroszkóp a dr. Molnár Béla által vezetett 3DHitech Kft. nevéhez köthető. Az új találmány feltehetően néhány év alatt kiszorítja a hagyományos mikroszkópot az oktatásból.

A digitális mikroszkóp lehetőséget biztosít arra, hogy okta-

tó és diák együtt tudjon dolgozni, és a hallgatók egyidejűleg ugyanazon készítményt vizsgálják. A digitális mikroszkópos képek elérhetők interneten keresztül, így egyedülálló lehetőséget kínál a távoktatás vagy a patológiai konzultációk területén is.

nyz



## Október 11. A Látás Világnapja

Magyarországon évente több mint hatezren veszítik el látásukat, pedig ha a szülők vagy a gondozók idejében felismernék a tüneteket, és orvoshoz fordulnának, az esetek többségében megelőzhető lenne a teljes vagy a részleges látásromlás.

A cukorbetegség által okozott szemészeti károsodásokról tartott sajtótájékoztatón dr. Süveges Ildikó egyetemi tanár és dr. Sényi Katalin adjunktus a megelőzés jelentőségére hívta fel a figyelmet.

Magyarországon nagyobb szervezethez, több odafigyelés és pénz kellene a megelőzésre és a már kialakult szemészeti károsodások kezelésére.

nyz

A Látás Világnapját 8 éve minden október második csütörtökén rendezik meg. Ezen a napon ingyenes szűrésre, és lakossági fórumra várják az érdeklődőket, a Szemészeti Klinikán



## Múzeum körüli tudós-fesztivál

Minden várakozást felülmúlt a „Kutatók éjszakája” rendezvényeinek látogatottsága. A szervezők szerint csak Budapesten több mint négyezer látogató fordult meg az egyetemi campusokon.

Az ELTE Információ- és Könyvtártudományi Tanszéke is kínált érdekességeket. Nem a hagyományos könyvtári szolgáltatásokat állították előtérbe a kutató műhely tanárai, hanem a határterületek kezdeményezéseit, az informatikához köthető új kutatási irányokat. A Múzeum körüli épületben tartott info-



bulin bemutatkozhattak az információmenedzsmenst olyan képviselői, mint az információ-bróker, a családfa-kutató, az üzleti hírszerző, az információs tanácsadó, az adatbányász, a hír-lobbista, a tudásmenedzser, a céginformációs nyakkereskedő.

Az egyetem szépen felújított épületeit is megcsodálhatták az érdeklődők, amelyek közül talán a legszebb az egyik koszos mellékudvar befedésével kialakított angol-német szakkönyvtár. Régi és új így élhet egymás mellett. Mindez a kerületünkben, s csak remélni lehet, hogy ez a nyitott rendezvény is elősegítette minél több józsefvárosi fiatal egyetemi polgárrá válását.

Kerekes Pál

## Köztársasági Ösztöndíjakat adtak át a Budapesti Műszaki Főiskola Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Mérnöki Karán.

Kiemelkedő tanulmányi eredménye, a szakmai területén végzett kimagasló munkája elismeréseként a kar hat hallgatója vehette át a Kari Tanács ünnepi ülésén a Köztársasági Ösztöndíjat dr. Palásti Kovács Béla dékántól.

Ezen alkalmából a kar által adományozott elismerő oklevelet kapott kilenc hallgató, akik az előző tanévben kiemelkedő tanulmányi eredményeket értek el. Ugyancsak elismerő oklevél átadásával mondott köszönetet a kar dékánja azoknak a kollégáknak és dol-

gozóknak, akik részt vettek az 1922-es Ford T-Modell rekonstrukciós munkálataiban.



A Fővárosi Önkormányzat Cigány Ház – Romano Kher ösztöndíj pályázati határidejét meghosszabbították 2007. október 20-ig mind a középiskolai, mind a felsőoktatásban tanulóknak.

**Egészségnapot tartott a kerületi ÁNTSZ szeptember 22-én az Orczy-parkban***Gerinctorna és szórakozás is egyben**Az Ifjúsági Elsősegélynyújtók Országos Szövetsége bemutatót tartott**Biotron-lámpás kezelés***Az vagy, amit megeszel****C.-né, hivatali dolgozó**

A média szerint újracímkezik az árukat. A húsokról például honnan tudhatom, egyszer már lefagyasztották, majd felolvasztották-e őket? Teljesen kiszolgáltattak vagyunk. Marad az a lehetőség, hogy a megszokott árusnál a megszokott élelmiszert vegyem, aztán vagy mázlim volt vagy ráfáztam. Az élelmiszervizsgálatok rendszere is össze-vissza van, az egyik EU-országban így, a másikban úgy van. A pánikkeltés az első lépcsőfok, aztán a lassú elköhögés következik.

**Kállai Ernő cigányprímás, zenekarvezető**

Többnyire ismerősnél vásárolok. Kimondottan félttem a gyerekeimet attól, hogy mit esznek meg. Az meg különösen felháborít, ha arról szól a hír, hogy romlott, lejárt ha-



táridejű hús került forgalomba, de megbetegedést sehonnan nem jelentettek! A másik. Sok mega-vásárlóközpontban leárazzák az aznap lejáró élelmiszereket. Ennek aztán nekiugrik a szegény nép. A kérdés azonban kérdés marad: most aztán érvényes-e a határidő, vagy nyugodtan letojhatja az ember, úgyse történik semmi. Mi a családi vásárláskor lejárt határidejű holmit nem veszünk, s csak ismerősökhöz megyünk.

**Szolnoki Csaba hentes**

Vizszonteladóként hinnen kellene a szállítólevélnek. A labor vizsgál, átenged, aztán hetek múlva kiderül: fertőzött volt a szaporítóanyag. Na, most képzelje, ebben a helyzetben hogy lehet megtartani a vevőkört! Nézze, ennyi év rutin után látom a kísérő papíron vagy az áru feliratán, hogy nem lehet igaz, amit állít, de a visszakiadás már keményen zsebre megy. Az emberi kapcsolatok, a szavak hitele megkopott. Az írásos igazolások mögött ré-



gen ott állt a hiteles ember, ma meg inkább a felelősség kivédését célozza. Mára ügyeskedésen múlik a boldogulás, régen meg a becsületes munkán múlt.

**Pallagi Nándorné nyugdíjas adatrögzítő**

A beszerzés valóságos tudomány lett. Én például kilesem, hogy mikor hozzák a friss húszállítmányt, s akkor akár két hétre is előre beszepeizolok. A kereskedők neon-csővel világítják meg a bontott húsokat, hogy szép rózsaszín legyen a színe, harapjon rá a tapasztalatlan vevő. Az a legnagyobb baj, hogy kikoptak a pesti csarnokokból a falusi nénik, akik aznap hajnalban kapkodták le a paradicsomot, paprikát, s személyes kapcsolatban voltak a vásárlókkal. Ők nem vegyszereztek, mert nem is telt rá nekik, meg akkor még nem tudták, hogy ők a biotermelők. Nekem előnyöm, hogy negyven éve ide járok. Mindenkit arcról és áru-ról ismerek. De a beszerzés most is kaland, mert a bizalom megkopott. **Hegy-Nyári**



# Azt eszed, amit kapsz

Ma már a nagymamák is csak ritkán főznek lekvárt

**M**indent kiszűrni nem lehet – kezdi beszélgetésünket Forberger Mónika, táplálkozási tanácsadó –, hiszen étkezési szokásaink és fizikai aktivitásunk alapvetően megváltozott. Folyamatosan autóban ülünk, ennek ellenére jóval több kalóriát veszünk magunkhoz. Az élelmiszerek ma esztétikusak, jól szállíthatók, és sokáig eladhatónak kell maradniuk. Ennek érdekében a gyártás gyorsabb, mint valaha. Tartósítószerrel, állományjavítókkal, mesterséges színezékekkel „gazdagítják” az élelmiszereket. Persze, egészségesebb lenne ismét a veteményesben kapálgatni, de mai életvitelünkbe ez nem fér bele. Ma már a nagymamák is csak ritkán főznek lekvárt.

Mégis, ha csak lehet, főzzünk saját magunk, kerüljük a készételeket és a gyorséttermeket. Az életmódunkon is változtatnunk kellene: régen lesétáltunk a térre, mert a hírek felét ott hallottuk. A sport, a mozgás nem pénz kérdése. Futni, sétálni mindenki tud, ehhez csak fel kell kelni a székéből. Gyermekeinket is neveljük erre – foglalja össze tanácsait Forberger doktornő.

„Tisztelt Szülő! Gyermeke iskola-egészségügyi vizsgálaton vett részt, melynek során túlsúlyosnak bizonyult.” – kapott számos család nemrégiben hasonló tartalmú levelet. Az Or-

Ma már egy élelmiszer-áruházban is könnyen eltéved az ember, egyre hosszabbak a sorok, egyre több a polc, és persze, nagyobb a választék. Vásárláskor a legtöbbször megszokás, csomagolás, vagy ár alapján döntünk, ha van is erőnk elolvasni, hogy a termék hány „U-t” vagy „E-t” tartalmaz, még közel sem biztos, hogy megértjük: az adott élelmiszer ártalmas-e számunkra.



szágos Élelmiszerbiztonsági és Táplálkozástudományi Intézet a budapesti 15-18 éves fiatalok táplálkozási és életmódbeli szokásait vizsgálta. A kutatási eredmények lesújtóak. A fiúk 16 %-a túlsúlyos, 4 %-a elhízott, míg a lányok esetében 8 % és 3 % ez az arány. Az életmódra vonatkozó adatok szerint a végzős diákok 60 %-a dohányzik rendszeresen, viszont a sporttal, sétával eltöltött idő az életkor előre haladtával radikálisan

csökken. A diákok majdnem negyede csupán iskolába menet tartózkodik friss levegőn, míg a szabadidős tevékenységek közül a legkedveltebb a tévézés, számítógépezés, olvasás és zenehallgatás.

A lányok 90 %-a nincs kibékülve testsúlyával, majdnem fele rendszeresen diétázik, ahelyett, hogy étkezési szokásain változtatna. A diákok többsége nincs tisztában a helyes táplálkozás alapjaival: étrendjükben magas a felvágottak, húskészítmények és a cukrozott üdítők aránya. Az elhízásért még a zsiradékok és a nem megfelelő fehérjebevitel is felelőssé tehető. Nem feledkezhetünk meg a szénhidrátokról sem, de ezeket sem édességek formájában ajánlatos fogyasztani; zöldségekben, főzélékben, gyümölcsökben ugyanígy megtalálhatók, és az ezekben lévő rostanyagok ropant fontosak. Étkezzünk naponta 4-5 alkalommal, folyadékból fogyasszunk el napi 1.5 – 2 litert, lehetőleg ásványvizet vagy gyümölcslevet.

## A fogyasztók védelmében

Egészségünk felett egy hatósági jogkörrel rendelkező szervezet is őrökdi. – Sok egyéb mellett a kiskereskedelemben forgalomba kerülő termékek minőségét, csomagolását és származását vizsgáljuk – tájékoztatta a Józsefváros olvasóit dr. Kathy Attila, a szeptember elsején megalakult Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság (NFH) szóvivője.

Az ellenőrzések szerint a legnagyobb baj az élelmiszerek címkéjével van. Gyakori, hogy a termékek szavatosságáról tájékoztató felirat alig olvasható, vagy egyáltalán fel sem kerül az élelmiszere. Sajnos, az elmúlt időszak élelmiszerbotrányai megrendítették a bizalmat a címkék valódiságával kapcsolatban. Pozitív fejlemény, hogy a híradásokban bemutatott esetek után a fogyasztók sokkal inkább odafigyelnek a vásárlásnál. – Erre szükség is van, hiszen, ha nem is túl gyakran, de előfordul, hogy a boltokban szándékosan olvashatatlanul teszik a címkéfeliratokat – számol be a visszaélésekről dr. Kathy Attila, a hatóság szóvivője, majd hozzáte-

## ÚJ FOGYASZTÓVÉDELMI HATÓSÁG

Ez év szeptember 1-jén létrejött a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság. Wittich Tamás, főigazgató egységes társalgópolitikát ígért és hatékonyabb kommunikációt. A fogyasztóvédelmi főfelügyelőségek összeolvadásából született szervezet idén huszonhat, jövő év januárjától további százötven munkatárssal bővül, így hamarosan mintegy ötszázan dolgoznak majd a fogyasztók érdekében. A vásárlói jogok védelmét új, a jelenleginél szigorúbb szabályozással, büntetési gyakorlattal védénék. Az idei év első fél évében 846 millió forint volt a fogyasztóvédelmi felügyelőségek által kiszabott bírságok összege, amely 70 millió forinttal több, mint a tavalyi esztendő első felében. 2006-ban a fogyasztóvédelem összesen 49 témában 43 ezer ellenőrzést végeztek, összesen 1,6 milliárd forint bírságot szabtak ki, ami idén akár a 2 milliárd forintot is elérheti.

## Mi van a tejben?

Elvileg semmi; a tej natúr termék, azt tartalmazza, amit a tehén nyújtani tud. Az utóbbi évtizedekben azonban ez a sarkalatos tétel is megváltozni látszik, és ma már a tehéntejben is lehetnek idegen anyagok, mint például növényvédőszer-maradványai, antibiotikumok, ólom és különféle hormonok, amelyek az állat kezelése, tejhozamának fokozása során vagy a takarmánnyal együtt kerülnek szervezetébe. A különféle laboratóriumi vizsgálatok alapján azt mondhatjuk, hogy a felsorolt „pluszanyagok” általában nem lépik át az engedélyezett, egészségügyi határértékeket. A Tudatos Vásárló tesztje alapján – a környezetvédelmi szempontok: csomagolás, származási hely figyelembe vételével – a legjobb tej a szegedi MI-ZO és a Naszálytej Biofarm teje, a legalacsonyabb pontszámot pedig a TESCO és a Metró tartós, dobozos terméke kapta.





szi: - Van rá példa, hogy a lejárt árúkat akciók keretében, feltűnő helyen kínálják.

A vásárlónak tehát érdemes résen lenni. Ha a kereskedő azt tapasztalja, hogy a vevői tudatosak, talán változtat jogellenes magatartásán. Természetesen ez nem jelenti azt, hogy a hatóság ne vizsgálódna módszeresen, a fogyasztói jelzések azonban mindenképpen segíthetik az eredményesebb védekezést.

### Megfizetnek érte

A hatóság, természetesen, jogsértés esetén bírságol. Az úgynevezett minőségvédelmi bírság összege az elkövetett jogsértés jellegétől és az érintett termék mennyiségétől függ. Ha a kereskedő vagy a gyártó a fogyasztót nem, vagy félretájékoztatta, az áru értékének másfélszerese, de legalább ötvenezer forint a büntetés. Minőségi hiba vagy összetételi szabálytalanság esetén a termék árának kétszeresét fizetik meg, de ha a fogyasztó egészségét is veszélyeztető élelmiszerbiztonsági vétséget tapasztal a hatóság, háromszoros árat fizet a bírságot. LL-V.M.

### Adalékanyagok

Gazdasági, kényelmi és esztétikai szempontok miatt a legtöbb élelmiszer adalékanyagokat tartalmaz. Színezékeket, antioxidánsokat, tartósítószerket, állományjavítókat, savakat, sókat és aromát. Az adalékanyagok közül károsíthatják egészségünk, a mesterséges színezékek, (E102 –tartrazin, E110, E122, E123, E124, E128, E129, E151, E154, E180, míg a mesterséges édesítőszeret közül az E 951 (aszpartam) ártalmas hatása igazolt. Leveskockában, ételízesítőben, csak mérsékelt módon ajánlottak az ízfokozók (E 621 (nátrium-glutamát). Nagyobb mennyiségben könnyen ártalmasak lehetnek a főként húsiparban használt nitrítok és nitrátok (E 249 – E 252). A tartósítószer E 210 – E 219 (benzoesav és vegyületei), a szalicilsav is problémát okozhat, míg a déli gyümölcsökről érdemes tudnunk, hogy héjukat vegyszerekkel kezelik. Ezek a kéndioxid és származékai, amelyek allergiás tüneteket válthatnak ki.

## Kínai fokhagyma – magyar narancs

Élmény piacra járni, különösen tavasztól késő ősziig, amikor a friss zöldségek, gyümölcsök alatt roska-doznak a pultok.

A tőlünk nyugatabbra és délebbre fekvő országokban különleges hangulata van a piacoknak. Ott igazi közösségi tér az agóra. Program a főtéren vagy a belvárosban elhelyezkedő piacra elsétálni, és megvásárolni a friss pékárút, zöldséget, gyümölcsöt. A hazai termékekkel megrakott pultok mellett kellemes, kulturált borozók, sütődék, kávézók várják a vásárlókat, akik egy pohár bor vagy egy csésze kávé mellett megbeszélhetik szűkebb lakóhelyük történéseit.

Nagyon szívesen időznék el itthon is a piac melletti kávézókban vagy borozókban egy pohár valódi tokaji, badacsonyi vagy villányi bor társaságában szemlélve a forgatagot és a hazai termelők portékáit, egyben felkészítve magam a finom magyar zöldségekből, húsból készített töltött káposzta, gulyásleves, lecsó, ragu vagy éppen paprikás krumpli ízére.

A valóság ezzel szemben az, hogy a piac mellett működő talponállókban igencsak „borostás légkörben” felhőpíntethet egy tablettás lötytyöt, miután az általam hozott szatyorba (mert „zacsi nincs!”) megvásároltam az egzotikus országokból származó zöldségeket.

Igazi rejtély, hogy a magyar piacon található termékekből – zöldség idényben – hogyan sikerül multikulturális paprikás krumplit összehozni. A szükséges hozzávalókat erős nemzetközi mezőnyből válogathatom ki, olasz paradicsom, holland burgonya, spanyol paprika és marokkói hagyma, amelyek – mint utóbb kiderül – tisztán víz-ízűek.

A legmegfejtetlenebb azonban a kínai fokhagyma dömpingje Magyarországon, amelynek titka, hogy akár három fejet is beleszállhatunk a lábosba akkor sem lesz az étel ízesebb.

Aki rutinosabb és szemfüles, az persze felfedezhet magyar terméket is a hazai piacon, kis táblákon apró betűkkel fel van tüntetve: „magyar termék”.

nyerges



A food miles „ételmérföldnek” fordítható kifejezés azt mutatja, hogy az élelmiszer hány kilométert tesz meg, amíg a vásárló asztalára kerül. Ez a tény látszólag közömbös a vásárló számára – de csak első pillantásra. Könnyű ugyanis belátni, hogy az élelmiszerek szállítása energiát fogyaszt, terheli a környezetet. A nagy távolságokról, határokon át szállított áru célba juttatásához ugyanis sokkal több üzemanyagot fogyasztanak el a járművek, és ötször-tízszer annyi légszennyező anyagot bocsátanak ki, mint a helyben megtermelt áruk esetén. A nagy, nemzetközi élelmiszerláncok tagjai regionális elosztó-központokból kapják az árut, így nemcsak a tartósabb cikkek, hanem a gyümölcs és zöldség-

## Ételkilométer

féle is utazik, ami – a már említett környezetszennyezésen túl – minőségromlással is jár. További károkat okoz ez a helyi termelőknek, akik nem tudják a helyben működő üzleteknek eladni árujukat, hanem nekik is utaztatni kell azokat. Így fordulhat elő, hogy Makón spanyol hagymát kap a vásárló a TESCO-ban, vagy Kalocsán mexikói paprikát kínálnak.

Ha a Tudatos Vásárló elnevezésű mozgalom tanácsait követjük, mi is csökkenthetjük vacsoránk környezeti ártalmait. Ennek két egyszerű szabálya van: lehetőleg helyi vagy közeli őstermelőtől, gazdától vásároljunk, és feldolgozott és félkész termékek helyett használjunk frisset!

(k.m.)



## Ginkónapok a Fűvészkertben

Az elmúlt hét végén kezdődött a Bölcseségek hete a Fűvészkertben. Nem véletlenül vált a Ginko Biloba a rendezvény jelképévé, hiszen az agyműködést serkentő, vérkeringést javító hatását a kínai orvosok már a XV. században gyógyításra használták. A rendezvény faültetéssel kezdődött. Az első növényt Liu Wen Quing, a Kínai Népköztársaság Nagykövetségének kulturális tanácsosa és dr. Kocsis Máté alpolgármester ültette el. November végéig még lehetőség van a ginkók örökbe fogadására. Az eseményen jelen volt és beszédet mondott dr. Hudecz Ferenc, az ELTE rektora és dr. Orlóczi László, a Fűvészkert igazgatója.



Liu Wen Quing, dr. Orlóczi László és dr. Kocsis Máté ülteti az első ginkót a Fűvészkertben

Összefogott az Orczy park és a Fűvészkert. A két kulturális intézmény nevében dr. Orlóczi László igazgató és Szabó Lajos, a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. ügyvezetője szeptember 28-án együttműködési megállapodást írt alá, amelyben a két szomszédos történelmi kert szakmai összefogását rögzítették. Az együttműködés keretében közös kulturális programok szervezését, közös pályázatokat tervez a két intézmény. Az önkormányzat nevében dr. Kocsis Máté alpolgármester (Fidesz-KDNP) üdvözölte az együttműködést.

## Kerületi programok az 56-os forradalom évfordulóján

- **A Józsefvárosi Fidesz- KDNP** október 23-án (kedden) 10 órakor a Corvin közbe várja a megemlékezőket. Beszédet mond: dr. Gotthard Gábor frakcióvezető, választókerületi elnök.
- **A Józsefvárosi SZDSZ** a Rádió falán elhelyezett emléktáblánál koszorúz délelőtt 10 órakor.
- **Az MSZP Józsefvárosi szervezete** délelőtt 10 órakor a Köztársasági téri Megbékélés kövénél koszorúz.
- 17-én 15 órakor a **Józsefvárosi Galériában:** „Amit 56-ról mindenkinek tudnia kell” – Orbán Éva tanár előadása, kutatásai és saját könyve alapján.
- Október 23. kedd, 10.30 órától a **Budapest-Külsőjózsefvárosi Református Egyházközség** istentisztelet keretében emlékezik meg az 1956-os forradalom és szabadságharcról.
- **A Polgárok Házában** október 16-án, kedden: EMLÉKEZZÜNK 1956-RA!

18 órakor: Szeberényi György (1921–1991) festő- és fotóművész 1956-os fotóinak kiállítása. A kiállítást megnyitja: Szentmihályi Szabó Péter  
19 óra: 1956, TE CSILLAG!  
Jónás Csaba és Tarics Péter felvidéki magyar előadóművészek zenei irodalmi előadójátéka a magyar forradalom és szabadságharc 51. évfordulója tiszteletére.



## Szálloda lesz a Zichy-palotából



Megkezdtek a Lőrinc pap téren lévő Zichy-palota felújítását. Az átalakítás után a műemlék-épületben négycsillagos szálloda nyílik Boutique Hotel Valentino néven. A beruházó a Best Western Italia, amely számos szállodát – mint például a Királyi Pál utcában a Hotel Art-ot és a Rákóczi úti Hungáriát – üzemeltet a fővárosban.

A Magyar Vöröskereszt VIII. kerületi Szervezete szociális akciót szervez, melynek keretében jó minőségű használt ruhát, cipőt kínál  
**A Magyar Vöröskereszt VIII. kerületi Szervezetének helyiségében,** a Diószeghy Sámuel u 5. szám alatt  
**október 16 – án és 17-én 10 – 17 óráig**

## Dalban mondom el... Anettka az operában

Bánk-Bán, Hunyadi László, Anettka. Mindig a kor szellemében születtek a magyar operairódalom nagy zeneművei és kevésbé sikerült darabjai.

A XXI. század Magyarországot – legalábbis a véleményformálók egy részét – Anettka élete, céltudatos nőiessége, határozott személyisége ihlette meg.

Annyi bizonyos: megszületett a harmadik évezred eddigi legkülönösebb magyar operája, amelynek fővárosi bemutatója október 23-án a Stefánia Palotában lesz.

Az előadás sorsát a Magyar Demokrata Fórum vezetősége is a szíven viseli, olyannyira, hogy az előadáson Petko András MDF-es országgyűlési képviselő is közreműködik. Azért nem kell megjedni, a honatya nem fog dalra fakadni, csak szép csöndben ül a színpadon, és személyével emeli a darab fényét. **nyerges**

„Kigyúrt formák – spagettihíd” címmel nyílik október 5-én kiállítás a Közlekedési Múzeumban. A kiállítás egyetemi és főiskolai hallgatók által, száraztésztaból készített hidakat mutat be. A spagettihíd építése próbára teszi a hallgatók statikai, esztétikai és szerkezetépítési felkészültségét. A legteherbíróbb spagetti-hidat a Budapesti Műszaki Főiskolán készítették (553,9 kg).





# Járóka Sándor emlékére

Járóka Sándor 1954. szeptember 30-án született Budapesten, itt a Józsefvárosban, olyan cigány muzsikusként, amelynek tagjai több évszázadra visszamenően cigányzenészek, cigánymuzsikusként, művészek voltak. Édesapját, idősebb Járóka Sándort, a kitűnő világhírű cigányprímást 1973-ban Detroitban primáskirályrá koronázták.

A fiatalabb Járóka Sándor már az anyatejjel szívta magába a muzsika szeretetét. Elsőként édesapja zenekarában játszott, és már kilencéves korában különféle zenekarokkal lépett fel, mint istenadta tehetség, a jövő nagy cigányprímásaként.

Tehetségéről, muzikalitásáról, a muzikusok körében idehaza és a világban gyorsan terjedtek az elismerő hírek. Esze, tehetsége, zenei tudása, sajátos utánozhatatlan stílusa, előadómódja az „egyekbe” emelte, s minden „kiforrott és tanuló” cigánymuzsikusként példaképévé vált. Válszó volt is, mert többhangszeres tudás nagyszerű birtokosa volt. Örökké tanult és tanulva tanított az új fiatal muzsikusként példaképévé vált. Mestere volt még a jazz-zenének is.

Nagy megtiszteltetés ért, amikor felkértem, hogy vállalja el a világon egyedülálló 100 Tagú Cigányzenekar művészeti vezetői státuszt, és erre ő igennel válaszolt. 2004-től 2006-ig színvonalat, stílust, örömet és

lósított meg ebben a nagycsaládban. 1969-től az első olaszországi vendégszerepléstől egészen 2004. február 27-ig a Föld minden részén megismerték, látták, hallották, élvezték játékát. Bizonyíték erre, a megszámlálhatatlan sok lemez, tévé- és rádiófelvétel. A négy húr, a vonó, s a személyes varázs, sírást, nevetést, örömet, s bánatot szabadított ki az emberek lelkekből. Kell-e ennél nagyobb elismerés szerte a világban? Úgy érzem ez az igazi művészi szolgálat. S ezt, egész élete során hűséggel, becsülettel, alázattal, emberi és szakmai méltósággal művelte. 2004. február 27. óta mély álomba, éber kómába került. Családtagjai, szerettei, kollégái és tisztelői aggódtak érte és várták, hogy a jó Isten csodát művel és újra közöttünk lesz. Mert a csodát megérdemli, hisz ő is csodát művelt varázslatos muzsikájával az emberei szívekben és lélekben. Sajnos, nem ez történt. 2007. szeptember 18-án eltávozott közülünk úgy, mint ahogy az egyik szerzeménye mondja: „úgy mentél el, még



el sem búcsúztál”. Emléke, az egész világot szívembe záró szeretete, emberisége szívünkben-lelkünkben örökké élni fog. Nyugodjon békében.

**Raduly József**

a Józsefvárosi Önkormányzat Kisebbségi és Emberjogi Bizottságának tagja

Előző lapszámunkban Járóka Sándor fényképe helyett édesapját jelentettük meg. Nem mehetség, csak magyarázat, hogy a képet – a hírral együtt – az MTI honlapjáról vettük le. A hibát sokan jelezték; köszönjük mindenkinek, aki szólt, mert így lehetőségünk volt kijavítására. A tévedésért elnézést kérünk. (Szerk.)

A Vajda Péter Ének-zene Testnevelés Tagozatos Általános Iskola „Kodály művei képekben...” címmel országos rajzpályázatot hirdet valamennyi általános iskola tanulója számára

Beküldési határidő: 2007. november 23.

Postacím: Vajda Péter Általános Iskola (1089 Bp., Vajda Péter u. 25-35.)

A műalkotásokon megjeleníthetitek Kodály Hány János történetének mozzanatait, a Mátrai képek jeleneteit vagy készíthettek illusztrációt az általa feldolgozott és gyűjtött népdalokhoz.

A pályaműveket A4-es vagy A3-as formátumban kérjük, technikai megkötés nélkül. A művek hátoldalán kérjük feltüntetni: nevet, életkort, felkészítő tanár nevét, címet (iskola vagy lakcím) és az illusztrált Kodály mű címét.

Az egyéni díjazások mellett a legtöbb pályázatot beküldő iskolát is különdíjban részesítjük!

Az ünnepélyes eredményhirdetés időpontjáról a díjazottakat levélben értesítjük.

## MESÉÍRÓ PÁLYÁZAT

Molnár Ferencet 100 éve ihlette a Pál utcai fiúk megírására a Budapestben található Fűvészkert. Az évforduló tiszteletére meseíró pályázatot hirdetünk általános iskolások részére

Megkötés: a mese helyszíne a Fűvészkert kell, hogy legyen.

Terjedelme: legalább egy, legfeljebb öt gépelt oldal (1 gépelt oldal minimum 1500 karakter, szóköz nélkül)

A pályázatokat levélben a Fűvészkertért Alapítvány címére (1088 Budapest, Illés u. 25., a postára adás utolsó időpontja: 2007. október 19.) (az elküldés utolsó napja 2007. október 21. vasárnap) küldjék el, illetve személyesen a Fű-

vészkert portáján, VIII. Illés u. 25. nyitvatartási időben (9-17 óráig) lehet leadni legkésőbb 2007. október 21-én.

A pályázaton kérjük feltüntetni: írója nevét, életkorát, hányadik osztályba jár, az iskola nevét és címét, igazgatójának nevét, a pályázó pontos lakcímét, telefonszámát (melyen a szülők elérhetőek), valamint felnőtt segítője, felkészítője (szülő, pedagógus) nevét

Eredményhirdetés: 2007. november 07-én, délután 15.00 óra

További információk a [www.fuveszkert.com](http://www.fuveszkert.com) oldalon

PÁLYÁZAT

## A Bárka Színház műsora

12-én, pénteken  
19 óraor Sirály (próba)  
13-án, szombaton, 14-én,  
vasárnap 19 óraor Sirály –  
bemutató (a Bárka Színház  
és a Kecskeméti Katona József Színház előadása)  
15-én, hétfőn 19 óraor  
Frankenstein –  
16-án, kedden 19 óraor  
Frankenstein –  
17-én, szerdán 19 óraor  
Frankenstein –  
18-án, csütörtökön 19 óraor  
Frankenstein –  
19-én, 20-án és 21-én 19 óraor  
Frankenstein Budapesti  
Ősz Fesztivál bemutató:  
Édes szívem, ribanc vagy  
22-én, hétfőn 19 óraor  
Akropolisz (A Maladype elő-  
adása a Bárka Színházban)  
23-án, kedden 15 óraor  
Iskola a határon (A Bárka  
Színház és a Zsámbéki  
Színházi Bázis közös  
produkciója)  
19 óraor Akropolisz  
(A Maladype előadása a  
Bárka Színházban)



Vass Lajos igazgató

# A Józsefváros újság kérdései az Opera igazgatójához

A legkülönbözőbb hírek keringenek a kerületben arról, hogy mi lesz az Erkel Színház sorsa. Van olyan híresztelés, hogy felújítják, van olyan, hogy lebontják. Miben reménykedjünk?

**B**ármilyen fordulatot is vesznek a tárgyalások, a színház sorsa csak jobbra fordulhat. Az épület megérett a felújításra, hiszen megépülése óta nem került sor átfogó rekonstrukcióra. Hogy ez milyen formában megy végbe, sok mindentől függ. Ez részben anyagi, részben a majdani nyertes pályázat tulajdonosainak szakmai véleményétől, elképzeléseitől függ. Ami az Operaház felelősségét illeti: több tárcával folytatunk megbeszéléseket a projektről, így folyamatosan egyeztetünk a Pénzügyminisztériummal és az Oktatási és Kulturális Minisztériummal. A végső cél az, hogy 2011-ben, a színház átadásának 100. évfordulóján, multifunkciós központként adjuk vissza az épületet a közönségnek, azaz a mai kor igényeinek megfelelő szolgáltatásokkal bővítve a kínálatot.

- Az Erkel Színház, talán éppen azért, mert a Józsefvárosban épült, műsorszerkezetében

igyekezett tekintetbe venni a kerület adottságait; műsoraival tanított, nevelt, népszerűbb, könnyebben emészthető darabokat is műsorra tűzött. Hogyan él tovább ez a szempont?

- Az Erkel Színházat annak idején népopera-ként emlegették. Való igaz, hogy inkább a népszerű és közkedvelt, ismertebb operákat játszottuk itt. De nem csak a műsorszerkesztés járult hozzá ahhoz, hogy a nézők nagy számban érkezzenek az Operaház második játszóhelyére. Az Erkel jegyárai mindig alacsonyabbak voltak az operaházi jegyekhez képest, így a szerényebb anyagiakkal rendelkezők is meg tudták fizetni a színvonalas, tartalmas estét. Természetes, hogy az Operaház vezetésének mindig fontos szempontja lesz, hogy kiszolgálja a kevésbé tehető közönséget is. A magas kultúra széles körben való terjesztésével azonban nem csak a látogatókat szolgáljuk, hiszen fontos feladatunk a műfaj életben tartása is. Mindez nagy felelősség: a művészi koncepció kialakításával nem csak a közönségnek, de a művészeknek is lehetőségeket kínálunk. Ha ez a két törekvés aztán egy ponton találkozik - egyszerűen fogalmazva: jó előadások születnek megfizethető áron -, akkor bizakodhatunk abban, hogy az operát újabb és újabb generációk fogják szeretni és magukénak érezni.

- Öntsünk tiszta vizet a pohárba! Az állami támogatás csak az Operára elég, vagy ezt az összeget kell elosztani a két színház között?

- Az állami támogatás igazság szerint az Operaház működtetését szolgálja, de lehet vele úgy gazdálkodni, hogy a rekonstrukció után az Operaház által korlátozott mértékben használt Erkel Színház működését is finanszírozni tudjuk. Nem titok, hogy az Operaház a tavalyi évadban újszerű támogatói programokat indított, és szponzoraink körét is bővíteni szeretnénk.

- A kerület lakossága már a Józsefvárosi Színház bezárását is nehezményezi, a Városi Színház elvesztésével véglegesnek tűnő hátrányba kerülne. Nem lehet realitása egy olyan befogadó színház létesítésének, amelyben a legjobb vidéki előadások és prózai színművek is színpadra kerülhetnének?

- Ahogyan említettem, multifunkciós központ kialakítását tervezzük. Ebbe sok minden belefér, így az is, hogy több színházterem kapjon helyet az épületben. Nem szeretnénk azonban képzelgésekbe bocsátkozni, bár mutató és könnyű volna. Engedje meg, hogy csak a megvalósítható, közvetlen célt említsem: az Operaház továbbra is 120 napon szeretne játszani évadonként a Köztársaság téren. Az opera- és balettelőadások köré épülő egyéb kínálatról korai volna még szólni.

Hegy Imre

## Józsefváros, az irodalmi zenik kedvelt lakóhelye

Vajda János a kerületben született, Mikszáth Kálmán lendő feleségét ide szöktette, Jókai pedig a kerületen belül többször is költözött - ezek nem a korabeli bulvárlapok szalagcímei, hanem a nyolcadik kerület legérdekesebb irodalmi vonatkozásai. De nem állunk meg itt...

A XIX. század közepén Józsefváros adott otthon a magyar irodalmi élet nagyjainak. Itt élt és itt írta első műveit Jókai Mór a Külső-Stáció utca 80. (ma Baross u. 98.) alatt. Feleségével választották az akkor sárga, földszintes házat, amely „a külváros csendes nyugalma” jelentette. 1882-ben költöztek a Kerepesi út alá (Rákóczi út 21.), de három év után ismét csomagoltak, és a Sándor u. 36-ban (ma Bródy Sándor utcában) telepedtek le. Jó-

kait nyomasztotta az ablakuk alatt rendszeresen elvonuló temetési menetek, ezért választottak új otthonot. Az író később a politikában is egyre elismertebb és népszerűbb lett, így 1875-ben Józsefváros képviselőjévé választották. Miután felesége elhunyt, a Sándor utca 17-be költözött, majd később elhagyta a kerületet.

Benedek Elek, hazánk legnagyobb mesegyűjtője és meseírója Székelyföld egy kicsi falujából, Kisbaconból érkezett a kerületbe; otthona a Bércoksi utca 16-ban volt. Szerkesztő, hírlapíró, több lap munkatársa, számos novella, regény, történelmi leírás (pl. Nagy Magyarok élete) szerzője, később országgyűlési képviselő. „Mi hasznom benne? - én nem kérdezem, Csak ültetek a jövő nemzedéknek!” - idézzük ma is mondatát.

Gárdonyi Géza, az „egri remete” 1891 novemberében érkezett Budapestre. Az öreg tekintetes című regénye a Józsefvárosban játszódik. Gárdonyit Bródy Sándor szerződtette a Magyar

# Soknevű színház – az Erkel Színház története



A mai Köztársaság tér a Józsefváros első évszázadában még az állatkereskedelem színhelye; elnevezései is erre utaltak (Lóvásártér, Parasztpiac, Széna piac, stb.). Csak környékének beépülése után kapta 1902-ben Tisza Kálmán volt miniszterelnök nevét. Itt épült Márkus Géza, Jakab Dezső és Komor Marcell tervei alapján 1911-ben, részvénytársasági alapon a Népopera, az ország legnagyobb, 3200 (pontosan 3167) férőhelyes színháza. Belül is szép volt, a trapézalakú nézőteret Pór Bertalan freskója díszítette. Az első években sok nehézséggel küzdött. Szakértők szerint rossz volt az akusztikája, a világhírű Caruso hangja sem érvényesült benne, a részvénytársaság eladósodásán a könnyebb műfaj, variéték, revük előadásával próbáltak segíteni, minden volt itt,

Országos Gyűlését is. A veszített háború, az ország megcsonkítása, a lakosság elszegényedése kulturális téren is hatott, az emberek keveset jártak színházba, ezen az egymást váltó igazgatók sem tudtak segíteni. Faludi Gábor, ifj. Ábrányi Emil után Sebestyén Géza vette át a fővárostól a színház bérletét. Ő remek opera- és ope-



Nyári Gyula felvétele

még boxmérkőzés is. Szerette a közönség, hiszen a főváros ügyelt az olcsó helyárakra, a jegyek harmadába kerültek, mint az Operaházban – ezért volt Népopera. 1917-ben Vágó László építész átalakította, kisebb lett a nézőtér, javult az akusztika, de a színpad nem bővült. Ekkor változtatták nevét Városi Színházra, a köznyelv általában így emlegette, a csőd elhárult, volt közönség, hiszen a szabadságos frontkatonák szívesen feledkeztek meg az átélt szenvedésekről egy-egy színházi estén. 1919-ben különelőadásokat rendeztek vöröskatonáknak, itt rendezték a Tanácsok

rett-együttést szervezett, széles rétegek barátokoztak meg a komolyabb zenével, a bérleteket a főváros támogatta. Befogadó színház volt (bár akkor még nem használták ezt a kifejezést), szívesen fogadtak társulatokat, világhírű művészek léptek fel színpadán, koncertet adott Heifetz, Saljapin, Jeritza Mária, a milánói Scala együttese, emigráns doni kozák kórus, táncolt Nizsinszkij. Itt kezdte Zerkovitz Béla pályáját, Aranyeső című operettjével.

Ugyanakkor a Nemzeti Színház ifjúsági előadásai is helyet kaptak, és hogy a vidék se szenvedjen hátrányt, a Gyöngyösbokrétá

mozgalom falusi csoportjai is sokat szerepeltek a 30-as évektől. Ez már mintegy bevezetése volt annak, hogy 1940-1944 között a színház a Magyar Művelődés Háza néven, elsősorban népművelési feladattal működött.

1944. december 3-án nyilas nagygyűlést hívtak össze, amelyet az ellenállóknak robbantásokkal szétkergettek. 1945-től néhány évig nem színház, hanem mozi és hangversenyterem volt, politikai rendezvényeket tartottak itt, az akkor már Köztársaság térnek nevezett park szélén lévő, impozáns épületben. Nézőterének átépítése után 1953-ban lett a Magyar Állami Operaház Erkel Színháza, ahogy röviden nevezték: „az Erkel”. Budapest második operaháza volt, de nyitott maradt a könnyebb muzsika felé, sok könnyűzenei eseménynek adott otthont, itt voltak a híres táncdalfesztiválok és egyéb, változatos műsorok is. 1956. október 22-én Cifra György adott koncertet – senki sem sejtette, hogy ez az utolsó hazai előadása, mert néhány hét múlva Nyugatra távozik. Október 30-án a tetejéről lőtték a szemközti partházat, Pedrazzini, a francia riporter itt kapott halálos lövést, a színház árkádjá alól szállították kórházba. Az épület – ellentétben a Józsefváros nagy részével – nem szenvedett sérülést, néhány hónap múlva már Yves Montand szerepelt benne, nagy sikerrel.

1968-ban újabb átépítés során kényelmesebbé tették belsejét, végre megnövelték a színpad mélységét, új öltözők létesültek, megújult a homlokzat, 5 év múlva a társalgó Bernáth Aurél freskójával gyarapodott.

Jelenleg kétséges a színház jövője. 1911 december 7-én a nyitó előadás Nougues: Quo vadis? című operája volt. Lehet, hogy a kérdés most az intézményre vonatkozik? Sokan kérdezik: Merre tart az Erkel Színház?

Róbert Péter

Hírlap belső munkatársának, majd a Pesti Hírlap közölte rendszeresen regényeit, novelláit.

Bródy Sándor termékeny cikkíró, krónikás, színjátékalkotó, a „városi irodalom úttörője”. Láttatja a nyomor, a kiszolgáltatottság és a pesti pénzvilág nehéz hétköznapijait. Otthona a Főherceg Sándor u. 20. alatt volt, azaz a mai Bródy Sándor utcában.

A teljesség igénye nélkül kerületünkben élte mindennapjait Csiky Gergely, Ambrus Zoltán, Asbóth János, Vajda János, Gyulay Pál, Herczeg Ferenc és Mikszáth Kálmán is.

Az a Mikszáth, aki egy ügyes furfanggal Balassagyarmatról megszöktette Mauks Ilonát, akinek szigorú szülei egy biztos egzisztenciával rendelkező köztisztviselő oldalán képzelték el lányuk jövőjét.

Végül a köztisztviselő hoppon maradt, Mikszáthék 1873-ban a VIII. kerület evangélikus templomában esküdtek, és új otthont találtak a Mária utca 16-ban.

LL



Katona József reménytelen szerelme az ünnepelt színésznő, Déryné Széppataki Róza iránt is a Józsefvárosban lobbant lángra



## Széleskörű pénzügyi szolgáltatásokkal várjuk ügyfeleinket!

Lakossági Folyószámla ■ Bankkártya, Hitelkártya igénylés ■ Vállalkozói folyószámla  
Személyi kölcsön ■ Befektetési tanácsadás ■ OTP Egészségpénztár ■ OTP Garancia Biztosító  
OTP Magánnyugdíjpénztár ■ OTP Önkéntes Nyugdíjpénztár ■ 24 órás ATM

### A fiók nyitva tartása:

Hétfő: 7.45 – 17.00 ■ Kedd – Péntek: 7.45 – 16.00

[www.otpbank.hu](http://www.otpbank.hu) • 06 1/20/30/70 3666 666 • 06 40 366 666

**otpbank**

  
**otpbank**  
Megbízunk egymásban



# Programok a Józsefvárosi Galériában

**Október 10-én 15 órakor** Magyar történelmi évfordulók – sorozat II. 800 éve született Szent Erzsébet, az Árpádházi királylány. Előadó: Benyik Béla, tanár.

**13-án 16 órakor** Józsefvárosiak Együtt Egymásért Klub zenés műsora „Szüreti mulatság” címmel. Szervező: Harcz Margó

**17-én 15 órakor** „Amit 56-ról mindenkinek tudnia kell” – Orbán Éva tanár előadása, kutatásai és saját könyve alapján.

**17-én 19.30 órakor** A Nagycsaládok Józsefvárosi Egyesületének összejövele.

**19-én 17 órakor** Az Országos Széchenyi Kör összejövele.

**24-én 15 órakor** Zenés barangolás a világ legszebb tájain: Dalmácia Zadartól Splitig, a városok magyar emlékei. Előadó: Kiss Imre, tanár, idegenvezető.

**28-án 16 órakor** Társasházi Fórum (a KEKEC szervezésében).

**29-én 18 órakor** Józsefvárosi Napok 2007. keretében: találkozás Kiss Dénessel, a Józsefvárosban élő babérkoszorús költővel. Helyszín: Apáczai Kiadó, VIII. József krt. 63.

**31-én 15 órakor** A Városvédő Csoporttal közös előadás: A reformkori Pest Előadó: Dr. Horváth Péterné helytörténész, idegenvezető.

## Ifjúsági Információs Iroda

Tel.: 313-9883 VIII., József krt. 70.  
**Szolgáltatások:** ingyenes internet hozzáférés, CD jogtár használata, utazási kedvezményre jogosító kártyák igénylése. Információk: kulturális programokról, képzésekről, utazási és szállás lehetőségekről, kedvezményekről, szervezetek, alapítványok, segélyszolgálatok címeiről, diák munkáról, albréleti lehetőségekről. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9-17 óráig.

## Józsefvárosi Zászlókiállítás

Tel.: 313-9883. VIII. József krt. 68.  
**Kiállítások:** Állandó: „Hat földrész országai”

Időszakos: Ecuador c. fotókiállítás. A kiállítás megtekinthető november végéig. Nyitva tartás: kedd, szerda, csütörtök, péntek 12-17 óráig.

Október 30-án 17 órakor Izland – vetítéssel egybekötött ismeretterjesztő előadás. Közreműködők: Olasz Etelka, Sallay Gabriella, Hosmann Erzsébet, István Ági, Zábó Gyula, Balogh László.



## Gerzson Pál képei a Galériában

**Október 18-án Lux Elvira pszichológus nyitja meg Gerzson Pál festőművész akvarelljeinek seregszemléjét.**

A nagyhírű pedagógus-művész 1931-ben született Hirden, egy Baranya megyei kis faluban. Kettősségben telt az élete, tanított és festett, méghozzá ugyancsak kettős terepen: az Iparművészeti Főiskolán tanársegéd majd docens volt, később a Képzőművészeti Főiskolán a festészeti tanszék vezetője. Közben - mint pályatársai és kortársai közül számosan – megelégette a nagyvárosi nyüzsgést, és vidékre, Szigligetre költözött. Kiállítási képein mérhető, hogy miképpen töltekezett a magyar táj, a vidéki témák és emberek élményével, hangulatával és színeivel.

A kiállítás október 18-ától november 20-ig látogatható. Az ünnepélyes megnyitót október 18-án 18 órakor lesz.



1089 Bp. Orczy út 1.  
Telefon: 333-1303, 333-9501  
Fax: 313-0298  
Ügyvezető igazgató:  
Szabó Lajos

Látogatható minden nap  
6-tól 22 óráig

**Kreatív-Mozgás-Zene-Tánc** foglalkozás a Tánc - Lánca Egyesület szervezésében, vezeti: Harsányi Ildikó  
Októberben minden szerdán 17-től 18 óráig tanfolyam.

„**Táncterápia**“ Nagy Márton vezetésével  
Minden pénteken a nagyteremben: 17.30 – 21.30

**Táncklub:** Minden kedden 19-től 21 óráig a nagyteremben.

**Jóga tanfolyam:** Minden hétfőn 19-21 óráig a főépületben.

**A Fráter Lóránd nótakör** rendezvényei, hangverseny:  
Minden 3. csütörtökön 15-től 18 óráig Dalkör rendezvény (Főépület- nagyterem)  
Október 20-án szombaton 15-21 óráig a Faházban hangverseny.  
Művészeti vezető: Fényes György

**Vidám Zenés Mulatság** – meglepetés vendégekkel a Kozmotrans és a Hahota Klubja rendezésében  
Október 13-án és 20-án (szombaton) 15-17 óra között a Nagyteremben. Belépőjegy: 2000 Ft

**Koncertek:** Októberben a Faházban kerülnek megrendezésre.  
Részletes program: rockto.hu

### Tanfolyamok:

- **Aerobic** – minden hétfőn, szerdán és pénteken 18. 00-tól 19. 00-ig. A tanfolyam vezetője: Csőke Andrea
- **Zöld Torna** – minden kedden és csütörtökön, 16. 20-tól 17. 20-ig. A tanfolyam vezetője Nagy Varga Enikő.
- **Orczy – Foci Suli** – Várjuk az 1993 és 1997 között született futball szerető gyerekeket.  
Az edzéseket vezeti: Pindák László  
kedd: 15. 30-tól 16. 30-ig,  
csütörtök: 15. 30-tól 16. 30-ig,  
szombat: 11. 00-tól 13. 00-ig
- **Az Orczy – Deák Foci Suli** várja az 1995-1996-ban született futball szerető gyerekeket. Az edzéseket vezeti: Bitó Tibor  
kedd: 16. 30-tól 17. 30-ig,  
csütörtök: 16. 30-tól 18. 00-ig,  
szombat: 9. 00-tól 11. 00-ig.
- **Ingyenes capoiara tanfolyam** indul az Orczy-parkban.
- **Jóga tanfolyam** minden hétfőn.
- **Vörösingesek Fc** labdarúgó mérkőzései: október 21., 16.00
- **Rögbi edzés** az Ex-Yetik Rugby Club szervezésében.  
Minden csütörtökön 17-19 óráig. Jelentkezni gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt lehet. Az edzéseket Sztudva Imre és Erdélyi Sándor edzők vezetik.
- **Műfüves kispályás labdarúgó bajnokság** minden csütörtökön az Orczy Parkban, már benevezett csapatok részvételével.

A programokkal, a tanfolyamokkal és pályabérlésekkel kapcsolatban érdeklődjenek a 333-13-03-as telefonszámon napközben reggel 9. 00-tól délután 16.00-ig Deák Csaba sportszervezőnél.

# Csak egy Józsefváros van

Az újságíró feladata, hogy tájékoztasson a valódi közügyekről, ezért csak kivételképpen fordulhat elő, hogy egy lap saját magával foglalkozzék. Mi igyekeztünk magunkat eddig is ehhez az etikai szabályhoz tartani, és most is csak Olvasóink tájékoztatása érdekében próbáljuk megvilágítani az ugyancsak Józsefváros címmel, az Impress-Régió Kiadó vállalkozásában megjelenő, másik újság körüli helyzetet.

**M**int azt már megírtuk, az önkormányzat május 30-án felmondta a Józsefváros újság korábbi kiadójával, az Impress kiadóval fennálló szerződését, többek között azzal az indoklással, hogy a kiadó tizenkét éven át nem számolt el hirdetési bevételeivel. Az önkormányzat ekkor úgy döntött, hogy a saját lapját, a Józsefvárost ezentúl nem egy külső vállalkozóval, hanem saját kulturális intézményével (a Józsefvárosi Kulturális és Sport Közhasznú Társasággal) adja ki. A kiadó-váltáskor szokásos adminisztráció meg is történt: a lap új kiadóját (a Józsefvárosi Kulturális

és Sport Kht.-t) a lapokat nyilvántartó Kulturális Örökségvédelmi Hivatal be is jegyezte.

Időközben a lap kiadói jogától és azzal együtt évi 65 millió forint költségvetési támogatástól elesett vállalkozó - bár a képviselő-testület eltiltotta - továbbra is kiadta és mai napig kiadja a másik Józsefváros újságot.

Ezért fordulhat az elő, hogy Önök két Józsefváros újságot kapnak. Az egyik újság, melyet kezükben tartanak a lap alapítója, a Józsefvárosi Önkormányzat döntése értelmében, az ön-

kormányzat anyagi támogatásával és törvényesen jelenik meg. A másik Józsefváros újságról mindez nem mondható el. De nagyobb baj, hogy a ka-



lőzkiadás az önkormányzat és intézményeinek együttműködése nélkül, vagyis az olvasók számára megtevesztő, felületes információkkal jelenik meg.

A napokban Hiller István kulturális miniszter levélben értesített minket arról, hogy megsemmisíti a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal korábbi határozatát, amelyen bejegyezte a Józsefváros újság hivatalos kiadójának, a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht-t. A miniszter szerint a korábbi határozatot nem írhatta volna alá a Lapnyilvántartási Főosztály főtanácsosa, csak a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal elnöke. Ez meglehetősen furcsa, mert mint megtudtuk, az idén ugyanez a főtanácsos 700 hasonló lapbejegyzési határozatot írt alá, és csak a Józsefvá-

ros újságnál akadt meg a miniszter szeme a saját hivatala által elkövetett szabálytanságon...

Hiller István miniszter új eljárásra kötelezte a minisztérium szakapparátusát, annak ellenére, hogy a döntés indoklásában kifejti: a lapalapítónak, vagyis az önkormányzatnak elvitathatatlan joga, hogy azt bízson meg saját lapja kiadásával, akit jónak tart. Leszögezi azt is, hogy amennyiben a vállalkozó a lap kiadására vonatkozó szerződés felmondását sérelmezi, polgári peres eljárást kezdeményezhet, ennek azonban nincs hatása a bejegyzési eljárásra, vagyis

- függetlenül egy esetleges kártérítési per kimenetelétől -, amennyiben a bejegyzés feltételei fennállnak, bejegyezhető az önkormányzat által megbízott, új kiadó.

Az újság kiadásához szükséges törvényes feltételek meglétét a miniszter se vonta kétségbe. Nem vagyunk jogászok, nem vitatjuk a formahibát, és azt is csak halkan kérdezzük meg, hogy egy jól szervezett minisztériumban hogyan fordulhat elő, hogy arra jogosulatlanok hoznak meg fontos döntéseket?

Eközben a másik Józsefváros újság továbbra is megjelenik, címlapján továbbra is használja az önkormányzat jelképeit, és magát az önkormányzat lapjaként tünteti fel. Sokakkal együtt kérdezzük, hogy meddig teheti ezt még meg. Reméljük, már nem sokáig. Végül is jogállamban élünk. Vagy nem?!

Koncz Mária

## Hallotta?

Ingyenes hallókészülék-  
karbantartási hét  
lesz a Geers szaküzletben  
2007. október 1-12. között!



Meglévő hallókészülékét ingyen átnézzük,  
megtisztítjuk, tanácsot adunk  
Önnek használatával kapcsolatban  
és mindezért vizitdíjat sem kell fizetnie!

Kíváncsi rá, hol találja ezt a helyet?  
1065 Budapest, Révay köz 2-4.

További részletek és időpontegyeztetés:  
szaküzletünkben személyesen,  
illetve az (1) 311-2417 telefonszámon.

A kockázatokról olvassa el a használati útmutatót  
vagy kérdezze meg kezelőorvosát!



DR. MAKKOS  
INGATLAN  
centrum zrt.

Eladó, kiadó lakást, házat, telket, irodát keresünk  
készpénzzel rendelkező, regisztrált ügyfeleink részére.  
Ügyvédi közreműködést, ingyenes adó-  
és hitelügyintézést biztosítunk. Vevőknek díjmentes  
közvetítés. Eladóknak ingyenes értékbecslés.  
Széleskörű szolgáltatás alacsony árakkal.

A VIII. kerületi referensek:

Neumann Lászlóné, területi igazgató: 06-20-546-7996

Mészáros Laura, VIII. kerületi referens: 06-30-372-9461

Tóbiás Tibor: 06-20-586-8844, Gyórfi Lajos: 06-30-309-5485





## Olvasói levelek

### *Köszönjük Katica Bölcsőde!*

**É**n egy Józsefvárosban élő anyuka vagyok, kislányom a Vajda Péter utcai Katica Bölcsődébe jár. Szülőtársaimmal egyetértve ragadtam tollat, és ezúton szeretném megköszönni az Önkormányzatnak és a Katica Bölcsőde minden dolgozójának, hogy létezik még a mai világban egy ilyen „hibátlanul” működő intézmény, amely elősegíti gyermekeink értelmi, érzelmi és szociális fejlődését. Egy rendkívül családias hangulatú, harmonikus, tiszta környezetben, ahol a fejlődéshez szükséges mindenre kiterjedő segítséget megkapnak.

Napi szinten figyelmet fordítanak a tornára, mozgásra, és nagy hangsúlyt fektetnek a kreatív alkotómunkákra. A gondozó nénik kedves, kreatív, segítőkész emberek, sugárzik róluk, hogy szeretik a gyerekeket.

Olyan közösséget teremtenek, hogy a gyerekek szeretnek ide járni.

Úgy érzem, a mai felgyorsult világban a rengeteg információ, tanulnivaló elsajátításához elengedhetetlen a bölcsőde intézménye.

Őszintén reméljük, hogy még sok kis nemzedék kezdheti életpályáját a Katica Bölcsőde falai között.

Tisztelettel: Tóth Szilvia  
és a bölcsődések szülei

### *Jelentkezzen, aki érti!*

**A**kerületnek két önkormányzata lenne? Mert két önkormányzati lapja van, mindkettő azonos fejléccel, logo-val hirdeti, hogy az önkormányzat lapja. A Harminkettesek terén olyanok reklamálnak, akik hirdetéseiket a másik lapnál, az Impress kiadónál adták fel. Magam úgy gondolom, hogy a régi Józsefváros szerkesztősége teljes joggal adhat ki a kerületről szóló újságot, ha van pénze rá, és ha produktuma nem hirdeti hazugságot, mármint hogy az önkormányzat lapja lenne. Azt is furcsállom, hogy az önkormányzatot ez a helyzet nem zavarja. Hivatalos kiadványa, a megújult Józsefváros, pár lapszám után is megteremtette a maga olvasótáborát. A minőség versenyében

nincs oka aggodalomra, sokan értékelik, hogy a lap nem terepe a pártok sárdobálásának, s nem fóruma a pártos üzengetésnek. Az azonos fejléccel, logo-val és „önkormányzati” kóser-peccsével ellátott két párhuzamos lap azonban zavart keltő és érthetetlen állapotot. Lenne olyan politikai erő, amelynek éppen ez az állapot a célja?

Sátori László  
olvasójuk

### *Meddig mérgezhetnek minket???*

**S**ok környékbeli lakó nevében írok Önöknek. Miért nem történik semmi abban az ügyben, hogy Önökkel egy téren áruzó zöldséges ne rakja ki az áruját az utcára???

Köztudott, hogy az autók rákkeltő anyagokat és fémeket bocsátanak ki, s ez lemoshatatlan a zöldségekről. Az unióban ez már régen tilos!!! Nálunk is, csak az az „Szdsz”-nő mindent megenged magának. (Haverok az önkormányzatnál.)

Már a képviselőknél is irtunk!!! Az üzletében is bőven elférne az árúja. Sok gyerek jár hozzá!

Kérem, írják meg ezt a problémát.

Sok szeretettel üdvözlöm Önöket:

Éva néni + 56 fő

*Budapest Főváros Józsefvárosi Önkormányzata  
az egész életen át tartó tanulásért  
felnőttképzési nyílt napot rendez  
2007. október 12–13-án,  
pénteken és szombaton 10.00–15.30 óra között  
az Apáczai Kiadóban (Bp. József krt. 63.)*

Szeretettel várjuk kerületünk minden lakosát, mindazokat,

- akiknek van stabil munkahelye, de gondolkodnak jövőjükéről,
- akiknek van munkahelye, de fenyegeti őket a munkanélküliség,
- akiknek nincs stabil munkahelye, rövidebb-hosszabb ideje munkanélküliek.
- tájékozódni kívánnak a felnőttképzési kínálatról ezen belül saját lehetőségeikről,
- a munkaerőpiacon általában elvárt tudásokról, kompetenciákról,
- próbaképpen megméretnék előzetes tudásuk egy-egy elemét,
- elfogadnak tanácsot a munka melletti továbbtanulásukra,
- az át- és továbbképzés lehetőségeire.



## PROGRAM

Rövid előadások és kötetlen beszélgetések az egész életen át tartó tanulásról a meghívott vendégekkel:

- Kraiciné dr. Szokoly Mária Eötvös Loránd Tudományegyetem
- Mező János Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Intézet
- Nagy Szabó Dezső MIOK szakiskolai tagozatvezetője
- Nagy Noémi MIOK. oktatásszervező
- Török Béla MIOK Kft oktatási igazgató
- Szabó András Kapocs Segítő Szolgálat
- Heves Andrea pszichológus Új Mandátum Kiadó és Képző központ
- Tudományos Ismeretterjesztő Társulat

Felnőttképzési börze, előzetes tudás- és kompetenciaszint mérés, tanácsadás október 12-én.

A program ideje alatt felnőttképzési börze keretében tájékozódhatnak a kerület felnőttképzési kínálatáról, részt vehetnek előzetes tudásszint és kompetenciamérésen és ehhez kapcsolódóan át-és továbbképzési tanácsadáson.

A program az OFA által támogatott „SZFK/2007-7242” programjából valósul meg.

MEGHÍVÓ

## Ha hibás az áru...

Mit tehetünk? Dr. Vajta Máttyás jogász válaszol

**A** vásárlás után – a legtöbb esetben – hat hónapig élhetünk panasszal, feltételezve, hogy a felismert hiba már megvolt a teljesítés időpontjában. Ennek ellenkezőjét a forgalmazó vagy a kereskedő köteles bizonyítani. Hibás termék vásárlása esetén a fogyasztó – választása szerint – a termék kijavítását vagy kicserélését kérheti a kereskedőtől. Ennek nem feltétele a javíthatatlanság. Érdemes tudnunk, hogy a választás csak akkor korlátozott, ha a kicserélés lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak aránytalan többletköltséget eredményezne.

Ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kereskedő a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének nem tud megfelelő határidőn belül, jelentős kényelmetlenség okozása nélkül eleget tenni, a fogyasztó megfelelő árszállítást igényelhet.

A fenti jogok (ún. szavatossági jogok) minden fogyasztót megilletnek, függetlenül attól, hogy a termékre van-e jótállás, garancia.

Panasz esetén először a kereskedőhöz kell fordulni, aki a kifogásról jegyzőkönyvet köteles felvenni. Amennyiben ezt a kereskedő nem teszi meg, forduljunk a területileg illetékes fogyasztóvédelmi felügyelőséghez! A felügyelőség kivizsgálja a panaszunkat, majd tájékoztat bennünket az eredményről. Végső esetben (nagyobb értékű ügyletnél) bíróságon érvényesíthetjük jogainkat.



**K**ellemes őszi napok járnak, ilyenkor már a kombinóban is tartósan harminc fok alá süllyed a hőmérséklet, ami üdítő a perzselő nyári napok után. Lapunkban többször is szóvá tettük a légkondik, vagy legalább a nyitható, jól szellőző ablakok hiányát, de most itt az ideje, hogy végre – átvitt és valóságos értelemben is – leszálljunk a villamosról, és valami jót is mondjunk a városi tömegközlekedésről. Utaztak már a 86-os busszal? Ha nem, próbálják ki! Ha lehet, a Margit-híd lábától induljanak, mert ott van a beszélő buszmegálló. Ha hiszik, ha nem, várakozás közben kellemes férfihang jelenti, hogy milyen távolságra van a busz, és mennyi idő múlva érkezik meg a csili-vili megállóba. Mindez az oszlop

## A beszélő buszmegálló meg a beszélő buszsofőr esete

digitális kijelzőtábláján is olvasható, sőt kis fényjelek mutatják a térképen, hogy a busz éppen melyik megállónál tartózkodik. Szóval, tiszta döbbenet, high-tech. A csúcs a buszon is folytatódik: a kellemes hang folyamatosan informál, végül udvariasan búcsút vesz tőlünk.

Ennyi csoda után nyugodtan leszállhatunk a földre. Mert szeptember 26-án délelőtt a Függetlenségi parkból a busz csak nem akart elindulni. A sofőr elszántan mászkált a fülére szerelt mobiltelefonnal. Az indulás ideje már tíz perccel is elmúlt, de a beszélgetésnek csak nem akart vége szakadni. Az utasok türelmetlenkedtek, míg végül egy idősebb úr szóvá tette a késedelmet. – A menetrend csak tájékoztató jellegű – így a sofőr. – Tud olvasni? Ide az van írva, hogy a forgalmi helyzet miatt eltérés lehetséges – tette hozzá. A végállomáson ugyan nem mutatkozott semmiféle for-

galmi helyzet, csak el kellett volna indulni, de a busz helyett a sofőr jött indulatba. Szó szót követett, míg végül elhangzott a sokat próbált, háborús pereken edzett frázis: én utasításra cselekszem! Ezen azért el lehetett gondolkodni. Mert vagy van a BKV-nak egy menetrendje, és akkor az érvényes, vagy pedig létezik egy titkos utasítás is, miszerint attól kötelező erővel el kell térni. Vagyis ebben az esetben a menetrend csak arra szolgál, hogy a járatsűrűség papíron meglegyen, mondhatnánk, pusztán az utasok megfélemlítését célozza. Ezt azért nem feltételezhetjük egy közpénzzel támogatott, amúgy meg olcsónak nem nevezhető közszolgáltatás esetében.

De a lényeg még csak ezután következett. A feldühödött sofőr végül csak elindult, majd az első megállóhoz érve beszólt a mikrofonba: Nagy az Isten állatkertje! Ezt annak a vén, hülye – és itt a hímneműek jellemző testrészt említette – ...-nak mondom! – zárta le a vitát a sofőr.

Egyebekben eseménytelen volt az út; kivételesen még „forgalmi helyzet” sem adódott, és a buszsofőr mosolyogva húzott el a kulturált buszmegálló mellett. **(k.m.)**



Megnyitottuk új étterem-kávéházunkat.

*Kellemes környezet, fantasztikus ízek.*

*Vállalunk céges ill. üzleti találkozokat, születésnapokat, baráti összejöveteleket.*

*Szeparált galéria is rendelkezésre áll.*

*Aki ezt a hirdetést felmutatja, árainkból 15% kedvezményt kap.*

*Kapcsolj ki, eröld jól magad, egyed, iszál és bígyy a holnapban.*

Töltődj fel a **CREDO CAFFÉ**-ban.

*Cím: Budapest VIII. Fiumei s. 14.  
Izomban a Baloldali Közházgal!*

*Árzteljesítés: 210-39-52,  
06-30-415-81-95*

*Nyitva tartás: a hét minden napján*





# Új magyar teniszcsillag

**S**závay Ágnes, a teniszsport fiatal reménysége már huszadik a világranglistán.

A new york-i US Openen nyújtott fantasztikus teljesítménye után Szávay a hatszázezer dollár összdíjazású pekingi tornán ismét elkápráztatta a



## Szávay Ágnes

Kiskunhalason született 1988-ban  
Soltvadkerten nevelkedett  
172 cm/ 62 kilogramm  
Egyesületei: Újhidy TI,  
Tálerum Tenisz Centrum, Vasas SC

### Legjobb eredményei

#### Felnőtt egyesben:

US Open: negyedöntő 2007  
Győztes: WTA Peking 2007; WTA Palermo 2007; ITF Zágráb 2007; ITF Houston 2006; Ciampino 2004;  
Döntős: WTA New Haven; ITF Ashland 2006

Elődöntős: WTA Budapest; WTA Modena 2005

#### Felnőtt párosban:

US Open: elődöntő 2007  
Győztes: ITF Zágráb 2007; WTA Budapest

közönséget. Háromórás csatában, szett-hátrányból és meccslabdát háritva győzte le a magyar játékos a pekingi torna fináléjában a világranglista harmadik helyezettjét. Ezzel Szávay pályafutása során második alkalommal diadalmaszkodott WTA tornán.

A tizenhét éves tehetség megállíthatatlanul menetel felé a világranglistán. A vasas játékos a közeljövőben a Távol-Keleten lép pályára, és remélhetően újabb diadalokat arat.

**nyz**

## Pótvizsgára velünk!

**T**udják, honnan tudtam meg, hogy Szávay Ágnes elődöntőt nyert és az első helyért teniszezett Pekingben? Ne találgassanak, nem a magyar médiából. A nyerő válasz: az Al Dzsazíra arab televízióból, ahol a szenzáció kedvéért megszakították a műsort, hogy a világra-szóló magyar sportsikert szétkürtölgjék. A szomszédságban ugyanis működik egy háztetőre szerelt lavór-antenna, és a Hot Bird műhold segítségével így kúszott a szobába a szenzáció, míg én a kölcsönkért élesztővel toporogtam. Otthon aztán csavargattam valamennyi elektronikus küttyü keresógombját, hogy magyarul is meghallgassam a hírt, de semelyik magyar hullámhosszon semmilyen mukkk nem szólt a magyar sikerről. Olyan hőfokon dühöngtem, hogy a család benyugtatózott. – Magyarok vagytok ti egyáltalán? – ostoroztam az enyéimet, mire azt mondták: igen, de józanul. Később a józanság jegyében azt mondták, hogy a nemzeti hovatartozás érzése nevelés, kor- és realitásfüggő, és emlékeztek, én voltam, aki kinevette a valamilyen asztalitenisz-döntőt, ahol két kínai nyüstölte egymást, az egyik a német, a másik a magyar nemzeti színű képviselőtében. A fiam még tetézte, mondván, enyhén nevetséges, hogy a Veszprém-Szeged kézilabdameccsen tízezer néző hörög a lelátón a klubhűség bővületében, miközben egy tucat szerb kergeti a bőrgolyót. Ahhoz meg mit szólok – kérdezték –, hogy az orosz-spanyol kosárlabdadöntőn, egy amerikai, fekete-bőrű, orosz állampolgár dobta a győztes kosarat? Neki maga Putyin elnök adta nemrég az orosz állampolgárságot, s Szergejék vállon vitték az öltözőbe a korábban amerikai, hős orosz. Bedobtam az aduást, mondván a pekingi olimpia más se lesz, mint a nemzeti hovatartozás, a hazafiság hősköteménye, és akkor miről is beszélünk? – A kínaiak majd úgy rendezik meg a már közel se „Játékokat”, hogy attól lemegy hídba az egész világ – mondta a fiam, s hozzátette: meglátod, még az olaj árara is hatással lesz, hogy melyik nemzetnek hányszor húzzák el a nótáját az aranyérmek okán.

Mi azért lehetnének magyarabb magyarok – dadogtam, s éreztem, hogy tülekedni fogunk azon a tanfolyamon, ahol a korszerű hazafiságot oktatják.

Szávay amúgy megnyerte a pekingi tenisz-tornát, s én voltam olyan korszerűtlen, hogy egész napom derüebb lett tőle...  
**H.I.**



## PÁLYÁZAT

A Józsefváros Szerkesztősége

*„Ax én receptem”*

címmel pályázatot hirdet Olvasói számára.

A pályázaton minden józsefvárosi állandó vagy ideiglenes lakcímmel rendelkező Olvasónk részt vehet, korra, nemre, foglalkozásra való tekintet nélkül. A pályázóktól azt várjuk, hogy családi vagy éppen saját receptjüket – annak történetével együtt – írják le 1-1,5 gépelt oldal terjedelemben, és küldjék el nekünk. Nem csak egy ételreceptet várunk, hanem egy ahhoz kapcsolódó, emlékezetes történetet is!

A legjobb írásokat lapunkban közöljük, és pénzjutalomban részesítjük. Egy első, egy második és egy harmadik díjat adunk ki, amelyek jutalma húsz-, tíz- illetve ötezer forint.

A díjakat egy szerkesztőségi klubest keretében adjuk át.

**Beküldési határidő:** október 30.

**Címünk, elérhetőségünk:** Harminckettesek tere 2.

Telefon: 210-7038,

e-mail: szerkesztoseg@jozsefvaros.hu

## Apróhirdetés

### INGATLAN

**XIV. KER.,** Lipótvár u-ban 843 m-es telek, bontandó házzal, társasház építésére alkalmas, eladó! I.ár: 39 millió Ft. Fári István Tel: 06/30-944-0114

**TÁRSASHÁZAK** közös képviselőte. Tartozások behajtását kiemelten kezeljük. Generál – F. Kft., a

klinikák közelében. Tel/Fax: 216-8802

### VEGYES

**FOGSORJAVÍTÁS** megvárható. 1089 Orczy út 29. Nyitva: 8-16 óráig. Tel: 303-2987

**SZERETŐ GONDOSKODÁSSAL** eltartási szerződést kötnek. 06-20-971-7297

## A Vajda Péter Általános Iskola – közoktatási típusú sportiskola, módszertani központ – kiemelkedő sporteredményei a 2006/2007-os tanévben

### Nemzetközi versenyek:

**Karate:** Vajda Lilien EB-ezüstérem, két első és két második helyezés

**Torna:** Tóth Renáta öt első, három második, két harmadik helyezés  
Máté Ildikó három első, öt második, egy harmadik helyezés  
Szécsi Erika egy második helyezés  
Horváth Fruzsina egy harmadik hely

\*\*\*\*\*

### Országos versenyek:

**Karate:** Vajda Lilien hét első, hat második, hat harmadik helyezés

**Torna:** Tóth Renáta öt első, három második, három harmadik helyezés  
Máté Ildikó négy első, egy harmadik hely  
VAJDA leány csapata egy második, egy negyedik helyezés

**Kardvívás:** Katona Renáta egy első, két harmadik helyezés

**Ökölvívás:** Pikács Mercédesz egy első helyezés

**Floorball:** VAJDA leánycsapata egy harmadik helyezés  
VAJDA fiúcsapatai egy negyedik, egy ötödik helyezés



### Kerületi Diáksport:

■ **„Mocorgók” kispályás labdarúgó foci kupa** a kerület I. korcsoportos diákjai számára. Regisztrált iskolák: Deák Diák, Vajda Péter, Németh László  
Időpont: 2007. október 9. 14. 00

\*\*\*\*\*

■ **Kerületi Diákolimpia – Úszás**  
Időpont: 2007. október 10.  
Helyszín: Losonci téri Általános Iskola  
Részvevő iskolák: Práter, Losonci, Vajda, Somogyi, Erdélyi, Fazekas, Németh, Deák-Diák, Trefort, Jókai

### ■ „Jókai Kupa”

Pályaavató kosárlabda kupa a 2007. október 16-án a Jókai Mór általános iskolában.

Részvevő iskolák: Jókai, Somogyi, Vajda, Németh, Deák-Diák

\*\*\*\*\*

■ **Kerületi Diákolimpia – Kosárlabda**  
Időpont:

2007. október 17, 18, 24, 25, 26.

A kerület IV. korcsoportos fiú csapatai számára.

Részvevő iskolák: Losonci, Vajda, Somogyi, Németh, Jókai



Most akár  
**40%**  
egyösszegű  
kifizetés!

[www.hild.hu](http://www.hild.hu)

**Élje boldogan nyugdíjas éveit!**  
**Mi személyre szabott megoldásokat kínálunk egyedülállóknak és családosoknak!**

### HILD Örökjáradék

Akár 40%-os egyösszegű kifizetés a szerződéskötést követő egy héten belül, emellett havi járadék élete végéig.

### HILD Családi Örökjáradék

Akár 10%-os egyösszegű kifizetés a szerződéskötést követő egy héten belül, emellett havi járadék élete végéig. Ráadásul a lakás értékének akár 50%-át örökségül is hagyhatja utódainak.

Hívjon minket, hogy cégünk megtehesse Önnek a legjobb ajánlatát!

**HILD Örökjáradék**  
1054 Budapest, Széchenyi u.1  
Tel: (06-1) 887 56 00



**Hívjon most!**



**HILD**  
HIVŐKÖZÖS ÉRTÉKESÍTŐ

## Októberi szépség tipp

Kozmetikai szempontból az ős az egyik legkedvezőbb évszak bőrünk számára. Nincs túl hideg még, a nap sugarai már nem erősek, s ha ilyenkor esik az eső, kimondottan jó hatással van vízhiányos bőrünkre. Azért ilyenkor már ne menjünk ki krém nélkül az utcára, s lassan az alapozónkat is elővehetjük. A közhiedelemmel ellentétben igenis jótékony hatással van bőrünkre, hisz megvédi a külső hatásoktól. Számtalan kítűnő minőségű készítményt kaphatunk, akár ránctalanító formátumban is. A szín kiválasztását bízzuk szakemberrel! Enyhe nappali sminkkel a közérzetünket is javíthatjuk. Egy kis pirosító, enyhe szájfény vagy rúzs, illetve kevés szempillafesték és már meg is szépültünk. Szemhéjunkra használjuk a föld színeit, a barna, drapp, narancs árnyalatokat, mert ezekkel természetes hatást érünk el.



# Háziasszonyoknak

Apró, hasznos tanácsok – csak nőknek

## Teázunk!

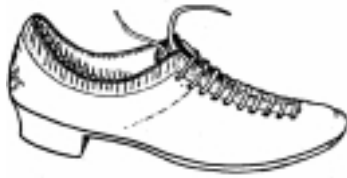
Hidegen-melegen, forrón vagy egészen egyaránt kiváló üdítőital. Nálunk még nincs akkora kultúrája a teázásnak, mint a Távol-Keleten, pedig sorra nyílnak már hazánkban is a teaházak, ahol különleges keverékeket is vásárolhatunk. A megfázásos időszakban megelőzés egyik legjobb eszköze a tea. Különböző gyümölcs- és gyógynövényekből, gyógyteákból válogathatunk kedvünkre, ha csak megszomjazunk, vagy ha méregteleníteni akarjuk szervezetünket, vagy

a fogyókúránkat szeretnénk kiegészíteni. De a szoptató kismamának ajánlhatjuk a tejserkentő változatot, és ha valaki a cigarettázásról szeretne leszokni, arra is van teakeverék. Egyre divatosabb a zöld tea is. Kevésbé kellemes, kesernyés ízét egy frissen kicsavart citrom levéllel tompíthatjuk. Nagyon jó méregtelenítő, antioxidáns, s kiváló zsíroló hatása van. Több koffeint tartalmaz, mint a kávé, így élénkítő szer is. Fokozatosan szívódik fel, és órákon át fejti ki hatását. Megelőzi a fáradtságérzet kialakulását, ráadásul káros mellékhatások nélkül!



## Ha szorít a cipő

Most, hogy ismét zárt cipőben járunk, a szandálban elkényelmesegett lábunknak hozzá kell szoknia. A divat miatt esetleg kényelmetlen, magas sarkú, túl szoros cipőt kényszerítünk magunkra, s lábunk szenvedését csak fokozza a betonjárda, a kemény talaj. A szűk cipő nyomja a láb egyes pontjait,



duzzadást, fájdalmas bőrkeményedést okozva. Egy nehéz nap végeztével szinte felüdülés lábbelinktől megválni, s pihentető gyógynövényes lábfürdőt venni, ami nem csak tisztán tartja a lábat, de még a vérkeringést is javítja. Egy lavórba öntsünk meleg vizet, amibe 10-15 csepp rozmaring illóolajat cseppentünk. Tegyük bele lábunkat pár percre, s utána egy másik, hideg vizes lavórba 20 másodpercre. Ezt többször ismételjük meg, a végén töröljük szárazra lábunkat. Nemcsak a bőrt, a körmeinket is megpuhítjuk vele, így akár a házi pedikűrözés előtt is érdemes lábfürdőt vennünk. **K.É.**

## Főzzünk, vagy hideget együnk?

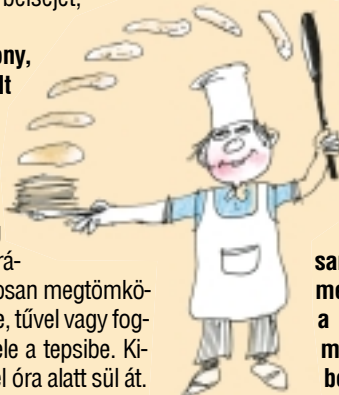
### Töltött csirke Takácsné-módra

– Másfél kilós bontott csirkét vettem, hatan leszünk rá, mit kezdjek vele?

– Nézze, Kovácsné, ha köretet is ad hozzá, az éppen egy komplett valami. Ahhoz csak egy kis paprika-saláta kell. De mondok én magának valamit! Töltse meg a csirke belsejét, s akkor a csirke együtt készül a körettel.

– Ez nagyon jól hangzik, szomszédasszony, mert már unja a család a folytonos sült krumplit!

– Tudom, nálunk is ez a nóta járja, ezért találtam ki, hogy káposztás cvekedlivel töltöm meg a csirkét. Kis olajon megdinsztelem a reszelt káposztát, türelemmel, míg rozsdabarna nem lesz, sózom, borsozom, rászűröm a megfőtt kockatésztát, aztán alaposan megtömök-döm vele a csirkét. Hogy ki ne hulljon belőle, túvel vagy fogvájóval összetűzöm a fenekét, s zsupsz bele a tepsibe. Kilós csirke egy óra alatt, másfél kilós, másfél óra alatt sül át. – És ha spagettim van csak otthon?



– Nézze, megéri kockatésztával csinálni, mert a látvány se mindegy. A spagetti nagyon emlékeztet arra, amit a csirkéből belezésnél kiszednek. És ha már ennyire megadja a módját, megsúgom magának, hogy bolognai módra készült tésztával is megtöltheti, és akkor azt mondja, hogy olaszos sült csirkével várta a családot. Tudja, 30 deka darált húst két fej apróra vágott hagymán, sóval, borsal, bazsalikommal olajon megpárol, rá a kifőtt tészta, s mars vele be a csirke fenekébe. A család, meg aki még odavetődik, el lesz ragadtatva.

– Örülök, Takácsné, hogy ezt elmondta, cserébe hallgassa meg, hogy csinálom én a bundás kenyeret.

– Mit lehet azon másképp csinálni?

– Én megpirítom a kenyérszeleteket, aztán alaposan bedörzsölöm fokhagymával, meg egy kis olajon megfonnyasztott petrezselyemmel, s aztán forgatom a felvert tojásba, amit sózok, borsozok. Próbálja meg Takácsné, milyen az, amikor a bundáskenyér belseje nem ázik el, ellenben, velőízű és ropogós!

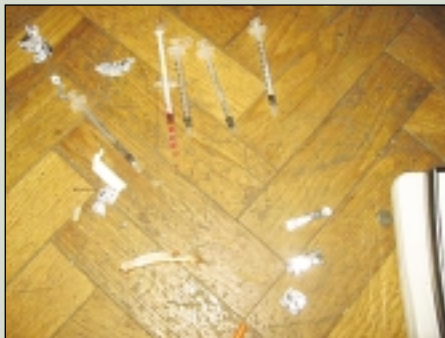
H.I.

RECEP

## Rendőrségi hírek

### Kábítószer-terjesztőt kapcsoltak le

Kábítószeres bűntett elkövetésének alapos gyanúja miatt indult eljárás a VIII. Dankó u. 16 szám alatti lakásban kábítószerrel áruoló „Matyi” becenevű Ö.P. ellen. Az ügyben tanúként kihallgatott fogyasztók elmondták, hogy amikor a kereskedő nem ért rá, akkor tíz éves gyermekétől is lehetett vásárolni a szerből. A felderítést nehezítette, hogy a fogyasztók egy része csak a karját nyújtotta be a pénzzel együtt a lakásba, ahol Ö.P. a már előre bekészített fecskendőből vényesen beadta a kért mennyiséget.



Az akció során a tettes lakásán 36, kábítószerrel bekészített injekciós fecskendőt, 4 műanyag tasakot és 4 gramm alufóliába csomagolt kábítószer-gyanús anyagot találtak.

### Kábítószer-kereskedők rendőrkézen

Szervezett akció során a rendőrök őrizetbe vettek egy tanzániai és egy szudáni állampolgárt, akik jelentős mennyiségű kábítószerrel tartottak Nap utcai tartózkodási helyükön. A nyomozók 2007. szeptember 14-én az esti órákban a József körúton vonták intézkedés alá K.M.M. 39 éves tanzániai férfit, aki a gépkocsijából történő kiszálláskor egy kis tárgyat – feltehetően kábítószerrel tartalmazó csomagot – vett a szájába, majd lenyelte. A férfi ruházatának átvizsgálásakor kábítószer-gyanús tablettákat találtak a nyomozók. Ezt követően a BRFK munkatársai a Nap utcai lakásban elfogták a férfi társát, A.J. 31 éves szudáni állampolgárságú nőt. A lakásban a házkutatás során 900-1000 gramm kábítószer-gyanús port – feltehetően kokaint- valamint tizenötezer forint értékű eurót foglaltak le.

### Előzetesben a család

A VIII. kerület rendőrei előzetes letartóztatásba helyezték azt a férfit, akit többrendbeli csalással vádolnak. A gyanúsított az interneten hirdetett albérleteket, majd a kiadó lakásért kauciót vett fel, amivel eltűnt. A leendő albérlők ezután szembesülhettek azzal, hogy a lakás nem is a férfié.

A rendőrség várja a további károsultak jelentkezését, akiknek a gyanúsított szintén kiadta a Somogyi Béla u. 17. szám alatti lakást. **Ny. Z.**

## A gondolatok vámmentesek

A világnak sokkal több szerény zsenire lenne szüksége. Olyan kevesen maradtunk!

*A valóság azoknak való, akik nem bírják a kábítószerrel.*

Az emberiség azért alakult ki, mert könnyebb volt lejönni a fáról, mint fennmaradni.

*Az egészséges életmód megszállottjai elég hülyén fogják érezni magukat, amikor ott fekszenek az intenzíven, s belehalnak abba, hogy semmi bajuk.*

Az agy az a szervünk, amivel azt gondoljuk, hogy gondolkodunk. Engem könnyű élelmezni, mert nálam a minőség és a mennyiség nem fontos, csak az számít, hogy amit eszem, az finom és sok legyen!

## Nyelvöltögető

„Robbantással hatástalanították azt a „R” szárnyas bombát, amely csatorna-ásás közben került elő.” A hír olvastán repesek az örömtől, hogy a tűzszérzések milyen precízen dolgoznak. Egyetlen kétséggem marad: végeredményben hatástalanították vagy felrobbantották? A kettő között ugyanis óriási a különbség, az egyik bummal jár, a másik nem. Maradjunk annyiban, hogy felrobbantották, aminek a hatástalanításhoz kevés köze van. A pongyola fogalmazáshoz annál több. Egy másik hír emígyen keveri a keverhető: „Húsznál többen betegedtek meg a kullancsfertőzés miatti agyhártyagyulladásban a kecsketej miatt.” Mi van? Más hírforrásoknál nézek utána, s megtudom: a kullancs megcsípte a kecskét, a kecsketejet forralás nélkül megitták az emberek, s ezek között húsznál agyhártyagyulladás tüneteit észlelték. Ez tehát az az eset, ahol a szövegező minden áron egyetlen mondatba akarta sűríteni a közölnivalót. Idézek egy másikat, amely – mint az állatorvosi egyetem beteg lova – önmagában hordja az elkövethető hibákat, illetve betegségeket. „Balta eszközének alkalmazása alapos gyanújával vonták ellenőrzés alá azt a feltehető elkövetőt, aki az eddig rendelkezésre álló adatok szerint alaposan gyanúsítható azzal, hogy a rongálás minősített esete büntetett feleségére is kiterjesztette”. Nos, itt áll a tengeri kígyó, a magyar nyelv áruhájában, benne a hivataloskodó szakmai nyelv összes paneljével. Egy a baja: érthetetlen. Ami kibogozható belőle, az röviden is elmondható. Adva van egy randalírozó, aki felkapta a baltát, és fejbe csapta a nejét. Csúnya dolog. Legalább annyira, mint a mondat, amit a jelentéstevő összehordott az ürügyén. Végül, egy humorba hajló nyelvi baki: „A számítógép elterjedésével megnövekedtek azok a bűnözők, akik pénzt hamisítanak!” Arra nem is merek gondolni, hogy mi lesz velünk, ha az alacsonynövésűek is rákapnak a hamisításra... **H.I.**



## VICC-MUSTRA

Azt mondja a fürdőszobában a fogkefe: – Higgyétek el, az én munkám a legrosszabb meló a világon! Emberek szájában turkálni!



\*\*\*\*\*  
Kezdő garázdák párbeszéde  
– Idefigyelj, vaze, húzz el innen a náthásba!  
– Nem húz-lak!  
\*\*\*\*\*

Erre megszólal a vécépapír: – Ja, undorító!

\*\*\*\*\*  
Felvételin a rendőr-akadémián:

– Hogy sikerült a felvételi, Jenő?

– Aránylag jól!

– Ez mit jelent?

– Matematikából, angolból, KRESZ-ből megbuktam, viszont a széketem, a vérképem és a vizeletem kiválóan bizonyult.

Plasztikai sebészetem:

– Mondja doktor úr, lehetne az én orromból egy szép kis formásat csinálni?

– Természetesen asszonyom. Akár hármat is!

\*\*\*\*\*  
Állatkerti ismerkedés:

– Bocsánat, kisasszony, hogy megszólítom, de talán emlékezik rám. Az imént a majomketrecnél is megbámultam magát!

– Persze, hogy emlékszem. Mondja, hogy szabadult ki?



## Magyarok cselekedetei

### Igaz vagy gaz?

A leírtak minden szava igaz, mégsem teszem közzé, hogy ki, mikor és hol, merre és meddig, mert utálok, ha különböző cégek és jogi személyek perelnek. Állítólag egészségtelen.

A három sztorit azért írom meg, mert a „Guárgumi jelen-ség” jegyzetemre számos egyetértő, és még több sértett telefont kaptam. A legtömörebb lényeg emígyen oktatott: a modern civilizáció termelte ki a tartósítást, és ha komoly gond lenne vele, nem szaporodna az emberiség. Coki

hát a fanyalgással, a jegyzetíró ne csámcsogjon lényegtelen dolgokon, ezzel is fokozva a vihart a biliben.

**Egyes számú sztori:**

Egy Budapesthez közeli lankás borvidéken eddig három szip-



pantós kocsii vitte el az emésztőgödörök trutyiját. Mostanában mind a három csödbe ment, mert egy Hamburgba járó kamionos olyan vegyszert hozott a száz és száz bortermelőnek, hogy eszükbe nem jut szippantást hívni. Ellenben este beleszórják a gödörbe a vegyszer-akármit, az, mint az élesztő, kihajtja a gödör tartalmát, és a trutyadék folyik-folyik a szőlőtőkék között, bokáig érő akármivel táplálva a tőkét, a bornak valót. Reggelre üresek az emésztőgödörök, igaz be vagyon borítva a domboldal a bio-trutyival. Szerintem igazi hungaricum lesz a szőlő borából, és aki nem ismeri ezt a történetet, még némi bu-két is felfedez benne.

**Kettes számú sztori:**

Kamionos ismerősöm mondja, hogy az autók gázolajtartályait és csatlakozó vezetőkeiket, szivattyúit szinte lehetetlen rozsdátlanítani. Csödöt mond a rozsdaldó, a csavarlazító, a sósav, a kénsav és valamennyi véccéztisztító is. Már mindennel próbálkoztak, míg valaki észre nem vette, hogy a szomjoltásra jegesen hirdetett üdítőital az üdvöztető megoldás. Egy rekesz „jéghideg”, és a rozsdarétegeknek annyi. Mit ki nem bír az emberi gyomor...

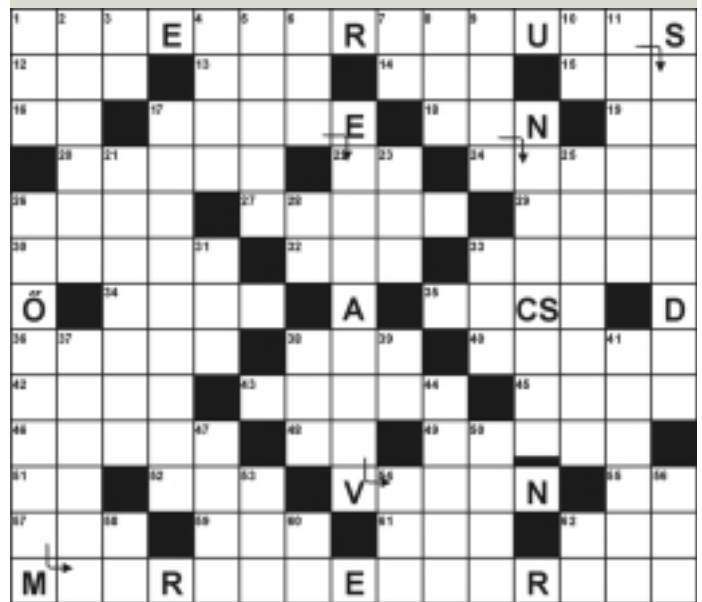
**Hármas számú sztori:**

Ismerősöm reklámcéget üzemeltet. Hatalmas feliratra kaptak megrendelést, vett is egy vég vásznat, hogy a vödörnyi fekete nyomdafestékekkel majd akkurátosan megfestik a szöveget. Az autó azonban egy kanyarban megcsúszott, s a vödör festék ráömlött a vászoncsomagra. A vég vászon nagy része olyan lett, hogy a fekete foltok és csíkok miatt Győzike azonnal függőnynek használta volna. Mindennel próbálkoztak. A nyomdafesték hivatalos oldószerével, hígítóval, szesszel, folt-tisztítóval, lakkbenzinnel, körömlakklemosóval. A foltok maradtak. Egészen addig, míg valaki ki nem hozta a frissen vásárolt véccéillatosítót, amelyiket ugye, szorgalmasan inhalálunk minden trottyoszeánszot követően. No, az aztán, rápermetezve a nyomda-feketére, patyolat-fehérré változtatta a vásznat, a lakás egészséges levegőjéért való küzdelem nagyobb dicsőségére.

Láthatják: van véleményem az ügyről, de nem értek vele egyet.

H.I.

## Szüret után



**VÍZSZINTES:** 1. Utassy József nyolcsoros versét idézzük.

Az első két sor. / Az első sorhoz adunk egy csavaros három szavas meghatározást: **pehely, égitest, lyuk.** Az efféle szófacsarás jó asszociációs készséget igényel! / 12. József Attila verse. 13. ... Sumac; a „perui csalogány”. 14. A holló költője /Edgar Allan/. 15. Sporting. 16. Bentről. 17. **A vers hetedik és nyolcadik/befejező két/ sora.** 18. **A vers harmadik sora.** 19. A -re rag párja. 20. Pakisztáni város Lahorétól délnyugatra /OKARA/. 22. Nehézsékesen ír. 24. Sztrátum. 26. Bútorfajta. 27. Van ilyen automata is /sokan nyelőnek nevezik/. 29. Fa dísz. 30. Lószerszám. 32. Török tisztí rang volt. 33. Tok. 34. Tűzzel emészt. 35. Vízi rendőrök motorcsónakjának tréfás neve. 36. Maga előtt elhelyez. 38. Beszédrész! 40. Pufók kisgyerek, tájszóval. 42. „Csak egy éjszakára küldjétek el ...!” /Gyóni Géza verssora/. 43. Medvebeszéd! 45. Orosz tagadószó. 46. ...-de-Provence; francia város. 48. Korrodítás. 49. Azon ideig. 51. A cirkónium vegyjele. 52. Orosz úrállomás. 55. Emelet, rövid. 57. Győri sportegyesület. 51. Vágóeszköz. 61. Gáz, a németeknél. 62. USA-műhold.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Nyolclábú rovar. 2. Súlyosan értelmi fogyatékos. 3. Lindsay Anderson filmje. 4. Szerencséje van a lottón. 5. Jordánia fővárosa. 6. Lelkiatya. 7. Sértetlen. 8. Ízesít. 9. Német tenger. 10. A számárium vegyjele. 11. Alkot. 17. **A vers negyedik sora.** 21. Lizingel. 23. Időmérő. 25. Neves karakter-tenor /Gyula, 1872-1945/, azonos nevű fia is tenorista volt. 26. **A vers ötödik és hatodik sora.** 28. Madridi napilap. 31. Athéni labdarúgó csapat. 33. ... und Madchen /A halál és a lányka; Schubert híres dala/. 37. Kétszemélyes kártyajáték. 38. ... Lanka; Ceylon. 39. Róma kellős közepel! 41. Teletömött, jóllakott. 44. Nem megy el. 47. A győzelem görög istennője. 50. 19. századi festő /Géza/. 53. Lyuk. 54. Nagyon öreg. 56. Ruhát vízzel tisztít. 58. Csont és száj, latinul. 60. Század, rövid. 62. Babahangok.

Zábó Gyula

**Beküldendő** a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harmincettesek tere 2.) Beküldési határidő: 2007. október 16.

**Előző rejtvényünk megfejtése:** „Addig nem rakod el a cipőidet, amíg át nem esel rajtuk.”

**Nyerteseink:** Haskó Mihály (1082 Rigó u. 14.),

Lendvári Ilona (1085 Mária u. 56.), Zorka László (1082 Üllői u. 46.)

A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.

# Józsefvárosi Családi Nap 2007.

– Évadnyitó az Orczy Parkban  
Ez az ősz is jól kezdődött!



Kirakodóvásár, élő koncertek, lenyűgözően erős és lenyűgözően hajlékony harcművészek, gyerekzsivaj – a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. szeptember 29-én gondoskodott róla, hogy a VIII. kerületieknek egy parádés családi napban legyen részük.

A Családi Nap előestéjén még eső áztatta az Orczy Park gyepszőnyegét, szombaton azonban az időjárás már kegyeibe fogadta mindazokat, akik szép környezetre, tiszta levegőre és jobbnál jobb programokra vágytak. A vásári forgatag már délelőtt 10 óra körül kezdetét vette: a népi iparművészek zenés kíséret mellett hirdethették portékáikat. A gyerekek megannyi játékot is kipróbálhattak, de a hozzáértő mesterek kívánságra bevezették őket a gabonaórlás, a lepénysütés vagy éppen a mustkészítés rejtelmeibe is.



A játék és a „munka” mellett azonban a zené, a tánc és a sporté volt a főszerep. Délután egymást érték az élő koncertek, miközben a mozgásművészet szerelmesei Südi Iringó és a Losonci téri Általános Iskola mazsoreteseinek műsorát csodálhatták meg.

Akiket a kellem és a báj helyett elsősorban a nyers erő képes lenyűgözni, Nick Árpád bemutatója után távra maradt szájjal várhatták az MMA-K1-esek vakmerő küzdelmeit. A családi nap két „erőeleme” közt pedig több keleti harcművészet hazai képviselői bizonyították be, hogy amit ők művelnek, az nem elsősorban küzdősport, hanem életstílus. Akkor is, ha szumóról, akkor is, ha kempóról vagy éppen kyokushin karatéről van szó. Aki pedig a küzdelemnek egy sokkal szelídebb módját akarta kipróbálni, a büntetőket rúghatott a Vác egykori kiváló hálóórének, Koszta Jánosnak.



Természetesen a futballon túl is van sportélet. Szeptember utolsó szombatján rengeteg labdajátékkal szórakoztathatták egymást a fejlett gömbérezéssel rendelkezők. Volt kosárlabda-palánk, kifeszített háló a tollas- és röplabdázáshoz, valamint kaucsuklabda-püfölésre való asztal is. Mondhatnánk, sokféleképpen el lehetett ütni az időt....

LL - RJ



JÓZSEFVÁROS a VIII. kerületi önkormányzat lapja ■ Kiadja a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. ■ Felelős kiadó: Szabó Lajos  
Főszerkesztő: dr. Koncz Mária ■ Újságírók: Hegyi Imre, Nyerges Zoltán ■ Szerkesztőség: Harminckettesek tere 2.  
Telefon: 210-4900, Fax: 210-7038. E-mail: szerkesztoseg@jozsefvaros.hu  
Tipográfia: Patriot XIII. Bt. ■ Tördelés: Báti Gabriella ■ Nyomda: Poster Press Kft. felelős: Hajas Tamás ■ Terjeszti a DM Hungary.